



Actos de sociedad

VIAJES
Vino de Alzo la distinguida señora doña Elena Aramendia de Monasterio.

Gran Bar Ginés

Grandes Conciertos los Sábados y Domingos de 10 a 12 noche.

A. MADDOZ ARRASATE

Ex-interno del Hospital de Basurto Niños y Medicina general GARCIA CASTAÑON, 4, 2.º, deha.

NATALICIOS

Con toda felicidad ha dado a luz una hermosa niña doña María Josefa Chango, bella esposa de don Alejandro Castellot, habiendo

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECCION

MARTI
Sencillo y práctico
Consultese condiciones y precios

quedado tanto la madre como la recién nacida en perfecto estado de salud.

La Roncalesa S. A. de Automóviles Roncal

El servicio de Uztarroz a Sangüesa, desde el día 15 del actual, circulará tres días por semana, o sea martes, jueves y sábados.

ENFERMOS

Se encuentra indisputada la culta profesora de primera enseñanza, señorita Josefa Beramendi.

MADERAS

De pino, Roncal y entarimados ANTONIO ERICE

A. Velilla del Rincón

Ex-médico asistente del Hospital del Niño Jesús de Madrid. Enfermedades de los niños, medicina general.

UNA MISA

Costeada por el "Orfeón Pamplonés", a las once y media de la mañana, en la iglesia de Jesús y María, se celebrará hoy una misa en sufragio del joven orfeonista don Ardiás Zubicoa, muerto trágicamente en el cumplimiento de su deber en los sucesos revolucionarios de Asturias.

J. A. Sagués Irujo

ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 20. 1.º Teléfono 1448

Servicio de enfermos

PARROQUIAL
San Saturnino.-Don Teodoro Armentariz, Mayor 52, cuarto.

FAUMACEUTICO

Señor Aguinaga, Zapatería 25. Señor Blasco, Mercaderes 20. Señor Ruiz Prados, Avenida de San Ignacio 10.

De Enseñanza

DE LA SECCION
UN TELEGRAMA: "Participo que escuela anejas Normales se reservarán a los cursillistas de 1933 como reiteradamente se ha manifestado pro no haber comenzado oposición. Espero que cumplimentará las disposiciones esté Ministerio".

Se remite a la Dirección un oficio del Ayuntamiento de Murchante sobre el expediente de construcción de escuelas por el Estado.

Piden ser incluidos en las listas de cursillistas de Navarra y quedan admitidos: Señorita Acedo, señor Marco, señor Francés, señor González, señor Palacio, señor Grañá, señor Casanova, señor Caballero, señor Torre, Srta. Amás, Srta. Gil, Srta. Asuaga, Srta. Ruiz D. de Cerio, Srta. Prado, Srta. Escudero, Sr. Gastón, Sr. Gurra, Sr. Osés, Sr. Aramayo, Sr. Navaz, Srta. Echeverría, Srta. Zugasti, Srta. Velasco, Srta. Echeverría, Srta. Zabalza, Srta. F. Carral, Srta. Miranda, Srta. Alboreca, Srta. Urbina, Srta. Fernández Andrés, Srta. Sierra, Srta. Miguel Arastía, Srta. Alonso.

Se han recibido en esta Sección los títulos de licenciado en Medicina de doña Ascensión Ariz, de Practicante y Matrona de doña Patrocinio Lamana; pueden venir a recogerlos a las horas de oficina, mediante la presentación de la cédula personal y un timbre móvil de 0'25 pesetas.

REGISTRO CIVIL

En los libros del Registro Civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:
Nacimientos: Ninguno.
Defunciones: Vicenta Pérez de 84 años, de Arnedo, Hospital Provincial.
Matrimonios: Ninguno.

ESPECTACULO

Frontón Euskal-Jai
A las tres y media de la tarde.

VERGARA-RODRIGUEZ
contra
UNZUE AZPIROZ

Frontón Moderno

A las once y media de la mañana:
GAZTAMINZA y QUINTANA
contra
URRESTILLA y OLLO

Teatro Gayarre

TELEFONO 2238
Domingo, 11 de Noviembre 1934

Infantil, a las tres de la tarde.

Un programa extraordinario.
George O'Brien, Mary Brian y Herbert Mundin, en la interesante producción FOX

DE EVA PARA ACA

(en español)
Popular, a las cuatro y tres cuartos.
Matinée, a las siete y cuarto.
Noche, a las diez y media.

ESCANALOS ROMANOS

Film deslumbrante, de gran vistosidad, lleno de situaciones inesperadas y originales trucos cómicos.

Coliseo Olimpia

SAGE
TELEFONO 2364
Hoy domingo

El rancho de la dinamita

Popular, a las 4.30.
Matinée, a las 7.15.
Noche, a las 10.30.

LA TRAVIESA MOLINERA

Estreno de la producción española
por Hilda Moreno, Eleanor Boardman, Alberto Romea y Santiago Ontañón.
Una película española que por su gracia chispeante, por su dinamismo y picardía ha de causar las delicias del público.

F. Jadraque

ODONTOLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarasate, 6 y 8
Teléfono 1401

"La Voz" en el Pirineo

"La Montañesa" en el valle de Salazar.- Fiesta simpática y entusiasta recibimiento a los excursionistas del Consejo de "La Montañesa".- Necesidad de mejora de la carretera provincial.- Final de la campaña cinegética de Octubre.- Una boda en Orreaga.- El primer ensayo invernal.- Naskaldiya

El día 21 de octubre fué un día memorable para los pueblos de Jaurrieta, Escároz y Ochagavía que por vez primera ven correr por su carretera de enlace con el valle de Aezcoa, el auto de la popular Empresa "La Montañesa", con cuyo recorrido inaugura su servicio diario por aquel bello rincón del "Zatoya" cumpliendo su patriótica actuación hasta la pintoresca e importante villa de Ochagavía por las bonitísimas faldas del gigante "Oriko-Mendi".

Con tan plausible motivo se celebró en dicho día una deliciosa y agradable excursión integrada por el digno gerente de la "Montañesa" don Félix Urtaun, consejeros y representantes municipales de Burguete, Aoi, Abaurrea Alta, Jaurrieta, Escároz y Ochagavía, a los que se les tributó en el bello trayecto de Salazar un entusiasta y cariñoso recibimiento, distinguiéndose Jaurrieta en sus simpatías y afecto a "La Montañesa" con el disparo de cohetes a la ida y a su retorno con pastas y copas, siendo el obsequio amenizado por un brillante cuarteto de guitarra y coplas alusivas y elogiosas para "La Montañesa". Muchas gracias.

El banquete de Ochagavía de una treintena de invitados, se desfiló animadamente y en medio de una gran cordialidad, sellando con ello la armonía y la buena disposición de que se hallan animadas las Empresas "La Salacena" y "La Montañesa" por servir al público con las máximas facilidades de comodidad y rapidez por la nueva vía de comunicación Pirenaica.

Terminó el ágape de inauguración haciendo los comensales los más vivos votos de prosperidad y engrandecimiento para las dos sociedades de autos de la alta montaña navarra.

Pero, para que los buenos deseos de ambas empresas se cristalicen en hechos y sean una hermosa realidad, me ha de permitir S. E. la Diputación y la Dirección de Caminos provincial que les dirija un respetuoso ruego, haciéndome eco de las aspiraciones de los pueblos interesados y de las justas y muy legítimas pretensiones de los excursionistas y de todos los amantes del turismo, ya que, no debemos olvidar que la nueva vía abierta al público, forma parte integrante de aquella hermosa red carreteril turística a través del Pirineo navarro, ideada y concebida con su entusiasmo patriótico por el prestigioso e incansable ex diputado foral, hoy activísimo diputado a Cortes nacionalista por Guipúzcoa don Manuel de Irujo. Decíamos, pues, que atendiendo el estado deplorable de conservación en que se halla la nueva vía, principalmente en la sección Jaurrieta - Escároz, es urgentísimo que la Excmo. Diputación acuerde reparar convenientemente dicha carretera con la

ampliación de las curvas y demás obras que la importancia de la misma requiere, si es que queremos dar la sensación de que nuestras carreteras son inmejorables para el servicio del público y de los intereses turísticos modernos. Tiene, pues, la palabra nuestra Excmo. Diputación.

La caza de la paloma torcaz, ha terminado ya, no obstante el escaso número de los cazadores que en su constancia ejemplar siguen todavía las rotas de "Ibañeta" y "Gabarbide" en pos de la perseguida ave de pasa.

La actual temporada—en contraste a la de Echalar—ha sido sencillamente mala en razón al viento Norte reinante en las dos primeras semanas de la campaña, durante las cuales, pasó muy alta y en grandes bandas.

Sin embargo, los días 21 y 22—viento bochorno reinante—fueron los que más se destacaron de toda la temporada, concurriendo gran número de escopetas a los puntos estratégicos, y siendo una verdadera guerra la que se entabló entre el hombre y la inocente paloma. Hasta el año que viene, cazadores.

El miércoles 31, contrahecho matrimonial enlace en el camarín de Nuestra Señora de Orreaga los apreciados jóvenes don Juan Martín Lizaso Villanueva, de Irujo (Uztama) y la señorita de Espinal Margarita Villanueva Sucunza.

Bendijo el sacramento y celebró la misa nupcial el respetable sacerdote don Antonio Lizaso, tío del novio.

Reciban los nuevos esposos y las apreciadas familias nuestra cordial felicitación.

Parece que el invierno madrugó. El día 2, fué verdaderamente invernal, cayendo hasta en el valle regular capa de nieve, que ha desaparecido merced al viento sur reinante en estos días. ¡Que San Martín nos proteja todavía con su veranillo!

Hemos tenido el gusto de saludar al ilustre P. Escalada, que, acompañado por el joven y valiente periodista don Julio R. de Oyaga han escalado los montes de "Alto-bizkar", "Lepeder", "Eliza-Char" en las investigaciones históricas acerca del estudio interesante de las vías romanas en Navarra en que está empeñado en la actualidad el ilustrado P. Escalada, guardián de Javier. Que los datos y vestigios fotografiados en la deliciosa excursión sean provechosos, es lo que deseamos.

Con motivo de la campaña de caza hemos tenido el placer de estrechar sus manos—entre otros amigos—a los señores Gíganda her? mans, Zozaya (don Miguel María), señores de Irujo, Erviti, Ciga, Murillo, Robles, Mayo, etc., etc., los cuales se han reintegrado a sus cuarteles de invierno. ¡Que el año que viene les sea más favorable y afortunado!

Mendi-Xuri
1-11-1934.

Boletín religioso

EN SAN JUAN BAUTISTA
Día Misionero en esta parroquia.
A las cinco de la tarde, ante el Señor expuesto, se hará un breve ejercicio, que terminará con la bendición de Su Divina Majestad.

Asociados a las Obris Misioneras del Papa: En retorno de la Fé que hemos recibido de Dios, contribuyamos a dar la Fé a otras almas.

ARCHICOFADRIA DE MADRES CRISTIANAS
Establecida canónicamente en la Iglesia de San Fermín de Aldapa.

Celebrará sus ejercicios espirituales el día 11 de Noviembre en esta forma:
Por la mañana; misa con ejercicio, a las seis y media. Misa de Comunión general a las ocho, con órgano y motetes al Santísimo Sacramento.

A las de la tarde, Exposición de Su Divina Majestad, Estación, Rosario, Invocaciones a Santa Mónica, Cánticos piadosos y Reserva.
Predicará el R. P. Ismael Sampedro, hijo del Corazón de María.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO
El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy 11, en la iglesia de San Agustín.

Liquidación por traspaso de local
Establecimiento de "Las Muñecas".
Géneros de punto y confecciones.
Precios reducidos.
MAYOR, 44

Notas judiciales

AUDIENCIA PROVINCIAL
Señalamientos para mañana día 12
Juzgado de Aoi.-Juicio oral seguido contra Alejandro Iribarren Ballaz, por el delito de imprudencia temeraria.

Informará el abogado señor Aranzadi (E) Procurador señor Machifena. Declararán 3 testigos.

Juzgado de Tafalla: Juicio oral seguido contra José Artajo Navascues por el delito de imprudencia.

Defensor señor Arellano. Procuradores señores Ruiz y Laspiur. Declararán 4 testigos. Peritos 2.

Tribunal de Urgencia.-Vista de la causa procedente del Juzgado de la capital, seguida contra Andrés Lizarraga Donamaria, por el delito de desatento.

Informará el abogado señor Monzón. Sentencias:
Condenando a Andrés Bravo Erdozain, en causa procedente del Juzgado de Pamplona, por un delito de hurto, a la pena de dos meses y un día de arresto mayor, accesorias y costas.

Condenando a Bernardo Abaurre Osés, en causa procedente del Juzgado de Tafalla, como autor de un delito de lesiones, con la alevosía a la pena de diez meses de arresto menor, accesorias y costas, y a que indemnicen al lesionado Jesús Ugalde 890 pesetas.

Daniel Galán

ODONTOLOGO
San Antón, 16 Pamplona

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta y dos años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Libretas ordinarias a la vista... 2'50 por 100
Imposiciones anuales... 4'00 por 100
Imposiciones semestrales... 3'50 por 100
Cuentas corrientes a la vista... 2'00 por 100

F. Salaverri

ORTOEDICO DE LA CLINICA
Doctor M. SALAVERRI
BILBAO.-PLAZUELA DE SAN JOSE, 2

Clínica Ortopédica de Bilbao

Recibirá en Pamplona el día 3 Noviembre en el hotel La Perla, de 11 a 1 y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deben atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deben proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Sembradoras Ubanell

La máquina más perfecta y de construcción más sólida entre todas las conocidas para sembrar indistintamente a boleó o línea de 5, 7, 9 y 12 rejas.-Venta contado y plazos. Sembradoras usadas desde 200 pesetas. Piezas de recambio para gradas, arados, etc.

UBANELL HERMANOS S. L.-Tafalla

Noticias y sucesos

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL
Ante el señor Alcalde fueron denunciados:
Un sujeto por hacer aguas menores en la vía pública; y
Siete individuos por dedicarse a la mendicancia.

Muriel

ODONTOLOGO = García Castañón 4

MERCADO DE CERDA
Ayer, como sábado, se celebró el acostumbrado mercado de cerda, viéndose muchos ejemplares, que se pagaron a los precios de 50, 51 y 52 perreas, y a 16,50 pesetas los 4,448 kilos en canal.

INTENTO DE SUICIDIO
Comunica el Alcalde de Aibar que el día 9 de los corrientes intentó poner fin a su vida pegándose con un cuchillo un tajo en el cuello, el vecino Joaquín Lozano Martínez de 47 años, soltero, ocasionándole la herida una intensa hemorragia, siendo su estado de suma gravedad.

Al parecer el infeliz Joaquín intentó quitarse la vida por padecer una enfermedad crónica.
Se ha dado el oportuno aviso al Juzgado municipal de la citada localidad.

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA.

HALLAZGO MACABRO
El Alcalde de Escároz comunica que el día 9 del actual fué hallado en el corral "Mora" sito en la calle de la Rochapea, un feto en completo estado de descomposición, por cuya razón el Juzgado municipal se halla instruyendo las diligencias correspondientes.

DENUENCIADOS EN LA COMISARIA
Registros domiciliarios
Por el personal de la Comisaría, y por orden del Juez de Instrucción militar, se practicaron ayer dos registros en dos domicilios de la capital resultando infructuosos.

DETENIDOS POR INDUCIMENTADOS
y sospechosos han sido detenidos en esta capital dos individuos que dicen llamarse Jerónimo Herrero Tausarri (a) Pascualín, y Baltasar Rueda Orzas (a) El Cojo, los cuales han ingresado en la cárcel a disposición del señor Gobernador en espera de antecedentes de la Dirección General de Seguridad, pues especialmente el Pascualín ha sido detenido y fichado en distintas capitales.

ENTREGA DE CARTUCHOS DE DINAMITA

Por don Eustaquio Garralda Gofi de 46 años, han sido presentados en la Comisaría nueve y medio cartuchos de dinamita que los obreros de una Brigada Municipal han encontrado en una cañería del contrafoso del Portal de Francia. Los cuales han sido remitidos al señor General Comandante militar.

PERDIDA O HURTO

Don Eduardo Martín Monfort de 41 años, ha presentado en la Comisaría diciendo que de el día 2 al 5 del actual, notó la falta de la cartera que llevaba en un bolsillo de la americana conteniendo 250 pesetas en billetes del Banco de España y dos pasas del ferrocarril, ignorando si se trata de un extravío o hurto.

SACA EL ABRIGO A SERENAR Y SE LO "PINTAN"

Don Raimundo Aranguren Esparza de 25 años, ha presentado una denuncia porque le han sustraído un abrigo impermeable de señora valorado en cincuenta pesetas, que lo había dejado por la noche en un balcón, sin acordarse que existen mochueros.

RECLAMACION DE UNA MENOR

Fugada de la casa donde prestaba sus servicios, ha presentado una reclamación una madre, que dice que su hija en compañía de otra "menegilda" se habían fugado de Pamplona, y que según sus indicios han tomado rumbo a Zaragoza, por lo que se ha dado el oportuno aviso a la policía baturra.

EN EL GOBIERNO CIVIL

Nos notificó el señor Gobernador que con destino a la suscripción de la fuerza pública, le habían entregado 1.638'60 pesetas recaudadas por medio de otra suscripción en el pueblo de San Adrián, las cuales envió el señor Soñá a la Cámara de Comercio con un atento oficio.

Los empleados del Banco de España con destino a la misma suscripción, han dado un día de haber con un total de pesetas 469'25 las que han sido enviadas directamente a la Central de Madrid.

EL CONCIERTO DE HOY

Programa de las obras que interpretará la banda de música "La Pamplonesa" en la Plaza de la República, de 12 a 1 y cuarto:
Suspiros de España, pasodoble. Alvarez.
Danza Indiana. Sellenie.
El espejo de las doncellas, selección. Penella.
Gran fantasía de la ópera "Marina", (a petición). Arrieta.

EL TALLER EXCLUSIVO DE SOLDADURA AUTOGENA DE

Martínez y Arrarás
ha cesado la sociedad mutuamente y apartir del día 1 de Noviembre queda a disposición de su estimada clientela en

GARCIA XIMENEZ, 5 Tel. 1526
el especialista soldador

A. MARTINEZ

Chocolates Manterola

son los mejores

ANIS LAS CADENAS

DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 14. TELEFONO 284



# SECCIÓN DE DEPORTES



## LOS FRANCESES BROCCARDO Y GUMBRETIERE TRIUNFARON EN LOS "SEIS DIAS DE AMSTERDAM"

Ha terminado esta importante prueba con un éxito formidable tanto de público como deportivamente. Los franceses Broccardo y Gumbretiere, especialistas en esta clase de pruebas, han obtenido un nuevo triunfo que añadir a los numerosos obtenidos en su larga carrera por las pistas del mundo entero.

El español Prieto, junto con su compañero, el italiano Bresciani, ha hecho una formidable carrera entusiasmando al público que no ha cesado de animarle. Llegó a ocupar el primer puesto de la clasificación durante una noche.

La clasificación general es la siguiente:

1. Broccardo-Gumbretiere, habiendo cubierto en las 145 horas, 3.192 kilómetros, 685 metros.
2. (A una vuelta).—Pijnember-J. Van Kempen.
3. Buisse-Deneef.
4. Schoen-Hurtgen.
5. Dos vueltas: 5 De Walf-Van der Heyden; 6. Braspenning-Hill.
- A cinco vueltas: Pelleners-Boagert.
- A seis vueltas: Bisciani-Prieto.
- A nueve vueltas: Vrosen hermanos, etcétera.

## EL GANADOR DE LA VUELTA A FRANCIA NECESITA "REPOSO"

El célebre ganador de la Vuelta a Francia, Antonin Magne, ha declarado que está deseoso de terminar la temporada, pues se encuentra un poco cansado de su intensa labor.

Sólo correrá ahora tres veces: el 18 de noviembre, en Bruselas; el 24 en Amberes, y el 25 en París. Después se dirigirá a Archacón, donde descansará hasta que den comienzo los Seis Días de París.

## POR CAUSA DEL MAL TIEMPO, GUERRA NO PUEDE ATACAR EL RECORD DE LA HORA

El mal tiempo reinante ha impedido a Guerra el llevar a cabo su tentativa contra el record mundial de la hora sin entrenadores, como se proponía, en el curso de esta semana.

Como quiera que la temporada se halla ya muy avanzada, lo dejará para la próxima primavera.

## LOS EQUIPOS INSCRIPTOS PARA LA VUELTA A MILAN

Milán. — Para la Vuelta a Milán, organizada por "La Gazzetta dell Sports" para hoy domingo. Se han inscripto los equipos siguientes:

- Guerra-Piemontesi.
- Cimo-Bjst.
- Miguel Mara-Rimoldi.
- Camuso-Cazzulani.
- Rogora-Rovira.
- Enrico Mara-Enrique Vovny.

## Los proyectos de "Alcyon"

Paris. — El director de la Casa Alcyon ha dado a conocer sus proyectos para el año 1935.

"Estando suspendida la carrera de los postes de T. S. F. —ha dicho—, la temporada que viene resultará como la pasada.

Encontraremos las mismas carreras y nosotros participaremos con nuestros mejores hombres.

Estaremos representados en París-Niza, Criterium de "Paris Soir", Vuelta a Francia, Paris-Roubaix, Paris-Tours, Paris-Rennes y Circuito de Morbihan, para empezar. No hemos decidido aún sobre el Derby Burdeos-Paris.

Yo sigo creyendo que la prueba es penosa y quien la corra debe perder toda esperanza de ganar seguidamente la Vuelta a Francia.

## BOXEO

### PAULINO UZCUDUN AL EMBARCAR PARA BUENOS AIRES HACE LAS SIGUIENTES DECLARACIONES

—Me encuentro —dijo— muy bien de forma después del descanso de estos últimos meses, descanso que no me ha impedido entrenarme convenientemente. Peso actualmente 98 kilos, y debiendo pesar normalmente 94, espero quitar los cuatro que me sobran en la travesía. Y, desde luego, estar en las condiciones deseadas el día del combate, cuya fecha aún desconozco, pero que no será antes del 20 de diciembre.

Me llevo —continúo diciendo— al peso fuerte eibarés Bruno, que me servirá de sparring durante el viaje y que hará algunas peleas en Buenos Aires, y probablemente alguna en la misma reunión de mi combate con Carnera.

También acompaña a Paulino el masajista cubano Casal, a quien aprecia mucho, y cuyos servicios han de serle muy útiles.

No viene conmigo —dijo también— Justo Oyarzábal, quien por asuntos particulares ha tenido que volver a San Sebastián; pero el día primero de diciembre embarcará para Buenos Aires y se encontrará cerca de mí el día del combate.

No quiero hablar de planes para el futuro. Por ahora toda mi atención está puesta en la pelea contra primo Carnera —terminó diciendo el de Régl.

### MILLER A SU LLEGADA A PARIS HACE DECLARACIONES

Paris. — Freddie Miller, al llegar a Paris, ha hecho las siguientes declaraciones:

"No tengo ningún proyecto. Mi manager Peter Rely va a fijar hoy los detalles de mi combate contra Holtzer en Paris.

En el mismo tren que Miller llegó el excelente semipesado español Santiago Solá. Solá, que es dirigido por André Dupré, ha batido a Fyl y Morales y fue sparring de Max Schemeling, piensa enfrentarse a los mejores semipesados de Francia.

## EL COMBATE FREDDIE MILLER-GIRONES

Barcelona. — Según nuestros informes, todo depende de que se fije una fecha definitiva para la celebración de este match.

Parcos ser que éste tendrá lugar entre los días 24 y 30 del actual.

Como decimos, aún no se ha llegado a un acuerdo sobre este extremo; pero lo importante es que el combate se celebrará, pues el manager del pugil americano ha aceptado el compromiso para la pelea.

Gironés mejora del absceso que padece en el brazo derecho.

### ARA DECIDIDO A IR A CUBA

Marcelona. — Ara ha decidido marchar a Cuba, sin aceptar los ofrecimientos que desde París le habían hecho para un combate con Candel.

Según noticias que nos ha facilitado el manager de Ara en Barcelona, éste embarcará en Santander hoy domingo.

En La Habana tiene concertadas varias peleas.

cityNtsda613

## El partido Osasuna-Arenas

Bilbao 10, 23'30

(De nuestro enviado especial)

Hemos llegado felizmente a Bilbao, donde hemos sido recibidos por buen número de irruñarras, que nos esperaban con gran entusiasmo, comunicándonos su optimismo para el match que mañana hemos de ventilar con el Arenas.

Hemos interrogado al entrenador señor Urdiroz, el cual nos ha dicho que el equipo que mañana se alineará para enfrentarse con el Arenas estará constituido como sigue:

Urreaga; Iruñadín, Recarte; Valentín, Kuki, Sánchez Pascual; Castillo, Juaristi, Vergara, Paco Bienzobas, Catachú.

Nuestros jugadores se muestran francamente optimistas y esperan vencer al Arenas.

Pero los vizcaínos, por su parte, no se amilanar y confían en que el triunfo será de ellos.

¿Quién vencerá? Esta es la incógnita que se ha de despejar mañana en el campo del Arenas, a donde nos trasladaremos después de comer, ansiosos de ver las proezas de nuestros muchachos, que deseamos vean coronados sus esfuerzos con un triunfo resonante.

## Lo que decía ayer la prensa de Bilbao sobre el Osasuna y del partido que se celebrará hoy en Ibaiondo

Dice la "Gaceta del Norte": "El Osasuna es una auténtica novedad para los aficionados vizcaínos.

Ya antes de empezar este Campeonato Vasco se le señaló como el club llamado a dar las emociones.

Era el de cuidado.

En las postrimerías de la Liga última dió los grandes sismos. Y lo mismo en el campeonato de España.

Además había reforzado sus filas con los mejores elementos del Legroño.

Tenía el Osasuna la "virtud" de haber hecho la última temporada con un beneficio económico de unas 40.000 pesetas. Esto es siempre es base...

Y ya se ha visto su campaña. Aparte de su "tropiezo" en Atocha, del que pronto se rehabilitó, todos han sido triunfos.

Ha vencido a todos los clubs de la Copa Vasca. Al Atlético, al Arenas, al Donostia, al Baracaldó, al Irún, al Alavés... a todos.

Y es que tiene un gran equipo.

Prueba de ello es que el seleccionador se ha fijado en varios de sus jugadores, que los ha escogido como probables internacionales.

Hay otro detalle: es el equipo que tiene en contra menos goals que ningún otro. Evidentemente la mitad que quien le sigue en menor número de goals. Sólo 6 en 9 partidos.

Eso dice que su defensa es algo "serio".

Desde luego, su portero Urreaga es formidable.

Delante tiene el famoso Iruñadín (Bolic), presunto internacional, que más de una vez ha estado a punto de serlo. En la línea media destaca Cuqui Bienzobas, del que está entusiasmado don Amadeo. ¡Ahí es nada contar con un gran centro medio! La base esencial de un equipo! Focos centros medios de calidad hay actualmente. Uno de esos pocos es el del Osasuna.

En el ataque los elementos más afamados son en primer término el exterior izquierdo Catachú, también presunto seleccionado que se dice es el mejor jugador en este puesto.

De Vergara, ¿quién no ha oído hablar? Está a la cabeza de los "goledores" de esta Copa. ¡Gran chutador! Y fácil chutador.

Y con ellos Paco Bienzobas, que ya ha sido internacional.

Todos los demás jugadores complementan el conjunto de forma que lo hacen temible. ¡Un gran equipo el Osasuna!

Tremos a verlo mañana a Ibaiondo.

—OOO—

Dice "Excelsius":

El match de mañana en Ibaiondo ha despertado, como cabía esperar, gran expectación. No en vano intervienen dos de los Clubs que hasta el momento se mantienen firmes en su puesto y con las mismas justificadas aspiraciones: ganar la Copa Vasca.

Todos estamos conformes en calificar el encuentro como el de más interés de los que se juegan ese día en Vizcaya, pues que los otros a celebrar también tienen lo suyo.

Bástale, como quien dice, al Osasuna —que es quien ha de competir con el Arenas— ganar el partido de mañana para dar un adiós cariñoso a los demás onces y apropiarse del título. Y al Arenas el ganar la partida le significa, aparte del triunfo en sí, el seguir en candelero y con las esperanzas, más justificadas que nunca, de destacarse...

Por de pronto, el choque se presenta lleno de incertidumbres, pues los dos onces esperan componer sus mejores cuadros.

Así tendremos ocasión de admirar al primero de los goledores de la Copa, a Vergara, el de los impresionantes chispazos y fulminantes remates, y que lleva medio camino andado para que la camiseta de internacional sea por él vestida en la primera ocasión. No es este elemento solo el que destaca en el Osasuna. También habrá que fijarse en Catachú, el moreno extremo, que sabe presentarse en terreno peligroso cuando la defensa menos espera.

Aparte de éstos y otros jugadores de valía los osasunistas cuentan con un cuadro lleno de vitalidad y brío, y su juego no deja de ser regular.

¿Para quién la victoria?

Nosotros no solitarios prenda hasta finalizado el match, pues si más regularidad puede exponer el Osasuna, el Arenas puede

decir otro tanto en su terreno, donde aún no ha sido batido.

Y si competencia cabe esperar del match, acordémonos que en San Juan los arenos perdieron tan sólo por un tanto.

—OOO—

### El gran partido

De un colega vizcaíno:

Se ha dado en llamar acontecimiento al gran choque que hoy librarán en Ibaiondo, navarros y vizcaínos.

Tienen razón los aficionados en catalogarlo así. Es, tal vez, la mejor batalla que pueda ofrecer la Copa Vasca en estos momentos en que el Osasuna parece caminar resueltamente hacia la cumbre. Aunque también es cierto que su marcha triunfal hasta ahora, puede tener un serio tropiezo en Ibaiondo.

No exageramos al decir que la gente acudirán en gran cantidad a presenciar el partido, por que hay ganas de ver si es verdad todo lo que se dice del Osasuna. Nos referimos a sus merecimientos para conquistar el puesto de campeón.

No hay que olvidar que a la misma hora se ventilarán dos puntos importantísimos para la clasificación, en el campo de Atocha. Dos puntos que tienen una relación directa con el partido de Ibaiondo. Y metidos un poco en el mar del optimismo exousamos decir cómo se pone la Copa Vasca para los dos Clubs vizcaínos si hoy ganan el Atlético y el Arenas a sus respectivos contrincantes.

Por cierto que dos veces en cada partido se pasará un cartel con la marcha del partido de Atocha.

Todo hace aumentar la expectación por el gran partido de Ibaiondo, al que concurrirán los dos equipos con todo lo mejor que disponen sus correspondientes cuarteles generales.

El Arenas rabando por ganar. Y el Osasuna decidido a no dejar ganar. Así está emplazada esta lucha que, como decimos, se presenta revestida de gran acontecimiento.

## Fútbol catalán

### ANTE EL PARTIDO DECISIVO ESPAÑOL-BARCELONA

Barcelona. — El match Barcelona-Español, que se celebrará hoy en Sarriá, y que, como se sabe, es decisivo para el campeonato de Cataluña, será arbitrado por Vilalta, colegiado también catalán.

El Barcelona alineará el siguiente equipo: Nogués; Zabala, Arana; Guzmán, Berkessy, Lecuna; Ventolrá, Raich, Escóla, Morera y Cabannes.

El Español: Fournier; Mas, Pérez; Cliventes, Solá, Cristóbal; Prat, Edelmiro, Iriondo, Edelmiro II y Bosch.

## Se atrasa el campeonato de Liga

El campeonato de Liga, que debía empezar el 25 del actual, comenzará el 2 de diciembre, y el calendario seguirá el mismo orden establecido con una semana de retraso.

## Fútbol internacional

EL PARTIDO FRANCIA-ESPAÑA se jugará el día 24 de enero, previa conformidad de la Federación francesa.

—X—

### LA OPINION DE HUGO MEIS SOBRE EL INGLATERRA-ITALIA

Hugo Meis ha dado su opinión sobre el sensacional match del miércoles en Londres.

"El equipo inglés es formidable, pero si sus jugadores son superiores en ciencia y en velocidad, son de calidad igual con respecto a los italianos en juego de equipo.

Sin embargo, la ciencia de los delanteros ingleses no es tan extraordinaria como se cree generalmente, y un adversario apto para aprovechar inmediatamente errores del contrario, puede poner en fracaso la formación inglesa.

En lo que respecta a los italianos, constituirá un hueso de roer para los ingleses.

Un éxito, o mejor aún, una buena actuación de su parte (porque no creo que puedan ganar) dependerá sobre todo de sus líneas zagueras y especialmente de Ferraris, si puede tener 90 minutos (y él lo puede) será un muy gran triunfo para Italia, porque Ferraris es tan bueno en el ataque como en la defensa".

## RETOS

El Rapid acepta el reto del Racing para jugar un partido en la Cuesta de Larraina hoy domingo, día 11, a las nueve de la mañana.

## HOY EN SAN JUAN

Hoy, en este campo, se enfrentarán en partido amistoso los equipos Dena-Zuri y Villavés.

El partido tiene mucho interés, puesto que en él se darán a conocer los equipos que han de contender en el próximo campeonato.

Ambos equipos presentarán lo mejor que disponen, así es que los aficionados ya saben dónde pasar una buena tarde, mientras nuestros rojillos se disputan los dos puntos en Las Arenas.

Así es que hasta las tres de la tarde en San Juan, que veremos un bonito encuentro.

## Convocatoria

SE RUEGA

a todos los jugadores del Racing Club, salgan hoy domingo a las nueve y media de la mañana a la Cuesta de Larraina para jugar un partido de entrenamiento.

LA DIRECTIVA

## En el Euskal Jai

El impetuoso delantero Unzué sigue su marcha triunfal jugando con entusiasmo creciente y mejorando de día en día sus actuaciones por el aplojo que va adquiriendo para adaptar su labor a las características de cada uno de los partidos en que toma parte.

Los alistas vieron ayer tarde una mala papeleta para Unzué y Azpíroz II, presumiendo superioridad en el bando integrado por Eyaralar y Vergara; y con tal presunción el ego se vocó sin reservas en principio a favor de estos últimos; pero los contrarios fueron nivelando las condiciones de la lucha hasta imponerse resultadamente, y sin mayores apuros prósiguieron avanzando hasta llegar a los 50 tantos por 38 de los rivales.

Unzué hizo un gran partido y anuló los esfuerzos de Vergara recargándole el juego con violencia pareja a la de aquél. Tuvo un buen colaborador en Azpíroz, que también mejora de día en día, sacando partido de su potente saque. Un poco más de nervio y tendríamos un gran zagüero, porque hay estilo a bote y a sotamano.

Vergara tuvo sus pelotazos briosos y en el peloteo estuvo bastante bien hasta las tres primeras decenas. Eyaralar hizo un bonito partido sin arrojarse ante el violento peloteo.

También tuvimos en el segundo partido debut de un delantero; un muchacho apellidado Urtsun, ulzamarra, que salió bastante colibido a la cancha y no daba, como suele decirse, pie con bota. Pero ante la heróica defensa que realizaba su compañero Lesaca contra el juego de Aldea y Azcona, que cobraron una ventaja de diez tantos, fué a poco confiándose el novel y repartió pelotazos rápidos y de inmediata efectividad, al punto de que su bando llegó a apuntar en el marcador 43 tantos por 36, momento en que por reacción de los contrincantes, sobrevino la igualada a 43, apuntándose seguidos los otros dos Urtsun y Lesaca para quien fué el mérito principalísimo de la victoria.

## En Azcoitia

### GRANDES PARTIDOS PARA HOY EN EL GUREA DE AZCOITIA

Aun no se nos había pasado la honda impresión que experimentamos en la tarde del domingo pasado viendo el formidable partido que presenciáramos y del que hablamos hace unos días, cuando la Empresa nos anuncia otra gran combinación. Y como por hoy no estamos dispuestos a precipitar comentarios, lo dejamos para otro día, invitando al lector pelotazale a que forme juicio por sí mismo y así solo nos resta comunicarle estas combinaciones:

Primer partido: Echave IV y Altuna, sacando del 4, contra Irureta II y Cortabitarte, con saque del dos y medio.

Y en segundo partido: Zabala y Achulche, contra Echave V y Arteche I.

P.-T.

## DEL MOMENTO

Ya que las incidencias de este Campeonato nos hacen fijar en él nuestra atención, como buenos entusiastas y admiradores de fútbol vasco, no podemos menos de detenernos, aunque solo sea por unos momentos, para admirar el enviable puesto que Osasuna ocupa en este Campeonato y tratar de sus probabilidades en el mismo.

Y no es solamente porque las causas, más o menos favorables lo hayan colocado en primera posición, por lo que queremos hablar de él, sino que también por el juego desarrollado por nuestros equipiers en los últimos encuentros, que si no es juego de "filigrana", que es el que gusta a gente que asiste a contados encuentros y por lo tanto poco capacitados para dar una idea del fútbol en general, es mucho más práctico y efectivo que aquél. Es el juego vasco en sí; es el juego rápido que caracteriza al fútbol inglés; es, en una palabra, el juego que posee el mejor equipo que ha existido en la Península en el transcurso de los tiempos: El Athletic de Bilbao, y argüimos esta semejanza porque el Osasuna posee las mismas características del Athletic de hace tres años.

Osasuna en la presente temporada nos hace concebir sobradas esperanzas sobre su posible clasificación y no andaríamos lejos de poder decir que será ésta, su mejor temporada.

La magnífica "forma" conseguida por todos sus jugadores, bajo la vigilancia y excelentes cuidados de su entrenador Emilio Urdiroz, unida al trío defensivo que por sí solo, constituye un "dique" para los avances, siempre peligrosos de las delanteras contrarias, a una tripleta central excelente e incansable y a una línea delantera que, nos atreveríamos a calificarla como la mejor y más completa de este torneo, nos hacen ver en Osasuna al próximo primer Campeón de la Copa Vasca.

Nosotros confiamos en que Vergara, bien alimentado por toda la línea delantera, nos traiga de Las Arenas el próximo domingo, no los dos puntos que se ventilan en este partido, no, creemos y nos basta con un merifísimo empate.

Y ahora que conocéis nuestro pronóstico, tú, Juliancho, con esa facilidad insuperable que tienes, de clavar balones en las redes contrarias, encárgate de darnos la razón, y pórtate (como le ha dado en proclamarte en "Campeón", mi buen amigo y colaborador de esta revista Cándido Erlce) como el "mejor delantero centro de la Península".

M. García

NABOB Té de Ceylán puro y de hoja escogida

## LA PROTECCION DE SU MOTOR

Usar MOBIL OIL equivale a un ahorro positivo, pues si bien cuesta algunos céntimos más que los aceites corrientes, le ahorra en cambio muchas pesetas de desgaste del motor.

Millones de automovilistas en todo el mundo han podido comprobar esta verdad.

Pero tenga en cuenta que, como todo lo bueno, MOBIL OIL se falsifica, por lo cual debe exigir que le sea servido en su presencia del Bidón Irrellenable patentado por la Vacuum Oil Company, o en latas precintadas.

Adquiriéndolo del Bidón Irrellenable se ahorra Vd. el valor del envase y otros gastos, pagando únicamente el valor justo del aceite consumido.

## VACUUM OIL COMPANY

SOCIEDAD ANÓNIMA ESPAÑOLA

La Vacuum Oil Company, S. A. E. aconseja a los señores automovilistas el rechazar toda oferta de aceite que no sea de sus Bidones Irrellenables o en latas precintadas.

En la provincia de Navarra se vende el MOBIL OIL en Bidones Irrellenables al precio fijo de pesetas 4'75 el litro, en los establecimientos siguientes:

Silvio Atiz, Plaza Circular, 3, PAMPLONA.  
Doria y C., Paulino Caballero, 3, PAMPLONA.  
Marcos Hidalgo, Nevas de Tolosa, 13, PAMPLONA.

Sucesores de A. Miquelez, Redín (Jto. al Portal de Francia) PAMPLONA.  
Unsaín Hermanos, Arrieta, 3, PAMPLONA.  
Domingo Albiza, Fueros, 4, ESTELLA.  
Mardaras y Velez, S. L. Inmaculada (Andén), 22, ESTELLA.  
José Marrodán, LODOSA.  
Troyas y C., PERALTA.  
Dario González Rivas, Mayor, 23 y 27, SANGÜESA.  
Carmelo y Guirguet, Pl y Margall, 11, TAFALLA.  
Antonio Martinena Piqué, Camino Real, TAFALLA.  
E. Borne - "Garage Borne", Soldevilla, 20, TUDELA.  
Doria y C., Soldevilla, 7, TUDELA.

# Noticias de Madrid

## Por complacer a los periodistas es capaz don Alejandro Lerroux de inventar una crisis

### PARECE QUE EL SEÑOR ALBORNOZ, NO OBSTANTE HABER DIMITIDO, SE SIGUE CONSIDERANDO PRESIDENTE DEL TRIBUNAL DE GARANTIAS, CON TODAS SUS CONSECUENCIAS, MENOS PARA TRABAJAR

### Como gobernador general de Asturias será designado el magistrado del Supremo don Onofre Sastre.—Maura declara ante el juez que entiende en el alijo de armas. Calvo Sotelo cree que el problema del paro es una simple cuestión de orden público, y reniega de la tolerancia democrática que le permite hablar.

Madrid 10, 23:30  
**EL ALIJO DE ARMAS** DECLARACION DEL SEÑOR MAURA

Ante el juez especial don Salvador Alarcón y en el sumario que instruye por el alijo de armas ha prestado hoy declaración el ex ministro de la Gobernación don Miguel Maura. La declaración ha durado más de hora y media, guardándose absoluta reserva acerca de lo que haya podido decir al juez el jefe del partido conservador.

Por la tarde el señor Alarcón estuvo en la cárcel modelo para tomar declaración a varios detenidos, habiéndolo hecho, entre otros, el presidente del Pósito de Pescadores de Huelva y a don Luis Hernández Zancajo, hermano del diputado socialista.

**EN HACIENDA**  
El subsecretario de Hacienda facilitó a los periodistas el texto de un decreto según el cual a partir de esta fecha los funcionarios de este departamento que hayan de seguir en Madrid será necesario que hayan prestado, por lo menos, cuatro años de servicios en las Delegaciones de Hacienda de provincias.

Asimismo se dispone que, para tomar parte en las oposiciones de liquidadores de Timbre o funcionarios diplomados sea preciso también que hayan prestado servicios en las Delegaciones de provincias. Se exceptúan las oposiciones que han sido convocadas ya de liquidadores del Timbre.

**NORMALIDAD UNIVERSITARIA**  
El Ministro de Instrucción Pública dijo a

de regresará el martes o miércoles, a no ser que le llame antes e l señor Lerroux para asistir al Consejo de Ministros del lunes.

A la una y media terminó la reunión, y el señor Aizpín dijo a los periodistas al salir, que el señor López Ochoa había terminado su informe ante el Consejo de Ministros y que los trabajos realizados hasta ahora cristalizarán en acuerdos que se llevarán al Consejo el lunes.

**LAS PENAS DE MUERTE IMPUESTAS A LOS DE CASTILLANOS**

Dice un diario que hace pocos días se vió ante la Sala sexta del Tribunal Supremo el recurso interpuesto contra sentencia dictada por el consejo de guerra que conoció en la causa seguida contra los procesados por los sucesos de Castillano, causa cuya sentencia contiene varias penas de muerte. El fallo del Supremo fué confirmatorio del dictado por el consejo de guerra, y ahora el Gobierno, dando cumplimiento al artículo 121 de la Constitución, ha elevado consulta a la Sala de Gobierno del mencionado alto tribunal para que dictamine respecto a la procedencia de la concesión del indulto para los condenados de referencia.

**HABLANDO CON EL JEFE DEL GOBIERNO**

El señor Lerroux, que había asistido a la reunión de la Comisión ministerial, recibió a los periodistas a las dos de la tarde. Les dijo que el general López Ochoa había terminado su informe en la reunión de hoy, y como invirtió toda la mañana no pudo tratarse de ningún otro asunto.

—Además— dijo el jefe del Gobierno—, como el señor Samper tenía que marcharse a Valencia, y el señor Anguera de Sojo, vo-

La cuestión del paro la reduce a una cuestión de orden público y de honradez gubernante.

Rechaza todo propósito de tolerancia democrática.

**CARGOS ENTREGADOS**

En el Ministerio de Obras Públicas tomó posesión el nuevo director general de Sanidad, don Pedro Redondo.

También tomó posesión el director general de Puertos, don Casimiro Juanes.

Asimismo se posesionó de su cargo el delegado del Estado en el Consejo de Administración del canal de Lozoya, señor Garrido Juaristi.

En el Ministerio de Industria y Comercio tomó posesión de su cargo el nuevo director general de Industrias, don Sebastián Castro.

**LICENCIAMIENTO DE TROPAS**

A las tres de la tarde recibió a los periodistas el ministro de la Guerra, el cual dijo que en vista de las comunicaciones que viene recibiendo de los jefes de servicios en las zonas revolucionarias se propone verificar el licenciamiento de tropas que quedaba pendiente.

El lunes llevará un decreto al Consejo de ministros en ese sentido.

—Como ven ustedes— dijo el señor Hidalgo—, ya no nos hacen falta soldados.

Añadió el ministro que había recibido la visita del general García Alvarez, que fué a instruir expediente a Asturias, quien le entregó un detallado informe sobre la actuación de los diversos mandos.

Ahora— concluyó diciendo el ministro— he llamado al general Gómez Morato, que espero que llegue mañana para emitir su informe.

**EL GOBERNADOR GENERAL DE ASTURIAS**

La "Gaceta" publica un decreto de la Presidencia sobre el nombramiento de gobernador general de Asturias y parte de las provincias limítrofes. El decreto consta de nueve artículos muy extensos, señalando las atribuciones del nuevo gobernador que será el magistrado del Supremo don Onofre Sastre.

Castellana el alto comisario en Marruecos, y cómo lo periodistas le interrogaron sobre el objeto de su visita, dijo iba a cambiar impresiones con el jefe del Gobierno respecto a los presupuestos de Marruecos, Cabo Juby e Ifni.

Se le preguntó por la fecha de su regreso a Tetuán y dijo que debiendo llegar el lunes a Madrid el coronel Capaz pensaba hallarse el presente para celebrar una conferencia conjuntamente con el señor Lerroux y aquel jefe militar.

En cuanto al viaje a Madrid del jefe de las fuerzas militares de Africa, general Gómez Morato, aseguró sólo tenía relación con el debate parlamentario de días atrás.

## Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4  
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.  
Bocios, neuralgias, piedras, etc.  
J. MARIA SAN JULIAN  
Rayos X y Aparato digestivo

Posteriormente se presentó en la Presidencia el Ministro de Instrucción acompañado por el claustro de la Facultad de Medicina, diciendo a los informadores iba a dar cuenta al jefe del Gobierno de los últimos incidentes escolares y que se encontraba satisfecho por haberse restablecido la normalidad en los centros docentes.

A las ocho menos cuarto abandonó su despacho oficial don Alejandro Lerroux.

—No tengo— dijo a los reporteros— ninguna noticia que comunicarles. He recibido algunas visitas y estuve trabajando toda la tarde.

—¿Ha recibido usted a don Fernando Gasset?

—Sí, ha venido a darme cuenta de asuntos de que se trata en el Tribunal de Garan-

## La vida en las regiones

### Samper en Valencia. Se ordena la instrucción de sumario contra Santaolá y Marial. Condena de los revolucionarios de Renedo. Detención de Ascaso

Madrid 10 (23:30)  
**ATRACADORES CONDENADOS**

Barcelona.—Ante el Tribunal de Urgencia han comparecido Matías Sánchez, Simón Mangraná, Juan Albino, Francisco Guzmán y Jesús Catalán, que acusados de hechos delictivos que han negado se confesaron autores de varios atracos comprobados.

Los cuatro primeros han sido condenados a seis años, diez meses y un día y el último, menor de 18 años, a dos meses y un día.

**EXTREMISTAS DETENIDOS**

Barcelona.—Ha sido detenido el conocido extremista Francisco Ascaso, además de otros ocho de igual filiación.

**UNA ESTAFA A LA DIPUTACION SEVILLANA**

Sevilla.—Se ha descubierto que por falsificación de matrices de un talonario se ha estafado en Carmona a la Diputación Provincial la cantidad de cinco mil pesetas.

**UN OBRERO MUERTO Y OTRO HERIDO DE GRAVEDAD**

Almería.—En la barriada El Egido, a ocho kilómetros de Las Dalías, ocurrió un desprendimiento de tierras que alcanzó a varios obreros que trabajaban en la cimentación de una casa de don Scarpio Moral, resultando uno de ellos muerto y otro gravemente herido.

**EL MINISTRO DE ESTADO**

Valencia.—En avión llegó de Madrid el señor Samper, que directamente marchó desde el aeródromo a su domicilio.

**OCCUPACION PARA UNOS TRABAJADORES DE PRENSA**

Barcelona.—Ha sido concedida por la autoridad autorización para la publicación de un diario denominado "La Ciudad", en el que colaborarán los redactores e impresores parados por la suspensión gubernativa de "L'Humanitat".

**ANCIANA CARBONIZADA**

Avila.—En El Tiemblo ha muerto carbonizada la anciana María Rodríguez, a la que se le prendieron las ropas en el fuego de la cocina.

**ATROPELLO DE AUTO**

Zaragoza.—En Casetas y a la salida de la carretera de Logroño fué arrollado por un camión el jornalero de 65 años Pedro Monfiel, que resultó con numerosas heridas y la fractura de dos costillas, habiendo ingresado en el hospital en muy grave estado.

**DESPELIDOS POR HOLGAR**

Zaragoza.—La Patronal ha publicado una nota anunciando pueden darse por despedidos de los establecimientos en que trabajaban todos los obreros que participaron en la última huelga sindicalista.

**UN SOLDADO HERIDO**

Gijón.—Examinando una pistola el soldado de Regulares Francisco Granda se le disparó el arma, resultando herido de gravedad en una mano. Pasó al hospital militar.

**SUMARIO CONTRA DOS DIPUTADOS**

Barcelona.—En la Auditoría se ha ordenado la instrucción de sumario contra los diputados señores Santaolá y Marial, nombrándose juez instructor al señor Arceche.

**LOS REVOLUCIONARIOS DE RENEDO**

Santander.—Por el Tribunal de Urgencia se ha dictado sentencia en la causa seguida a 21 individuos de Renedo por los sucesos en dicha localidad ocurridos el 5 del mes anterior. Nueve de los procesados han sido absueltos, condenándose a los demás a penas que oscilan entre 18 y 7 años por el delito de rebelión y a dos por el de tenencia ilícita de armas.

En la sentencia se dispone la disolución de las asociaciones obreras en el término de Plélagos.

## DE TODO EL MUNDO

### Mussolini inaugura la Asamblea de Corporaciones

### La muerte del rey Alejandro en la Sociedad de Naciones. ¿Se acusa a Hungría?

Madrid, 10, 23:30

**EL PROCESO CONTRA MATUSKA**

Budapest.—Esta mañana ha terminado el interrogatorio del procesado Matuska, acusado de hacer descarrilar numerosos trenes. En una de las catástrofes provocadas por Matuska perecieron treinta y siete personas. El acusado ha reconocido todos los hechos.

**LA ASAMBLEA DE CORPORACIONES EN ITALIA**

Roma.—Bajo la presidencia del señor Mussolini se ha inaugurado la Asamblea de Corporaciones, concurriendo por veintidós corporaciones ochocientos veintitrés representantes. Con tal motivo el señor Mussolini ha pro-

nunciado un corto discurso diciendo que en esta asamblea está exactamente representada la nación italiana y sustituye a la Cámara de los Diputados, institución que pertenece a una fase histórica ya pasada.

**EL INFORME YUGOSLAVO SOBRE LA MUERTE DEL REY ALEJANDRO**

Ginebra.—Se tiene noticia de que el Gobierno de Yugoslavia está ultimando la redacción del informe sobre el atentado de Marsella que habrá de ser sometido a la Sociedad de las Naciones. Se asegura que en el informe se atribuye el crimen no solamente a una organización de política interior, sino que se hace responsable de la preparación del atentado a una potencia extranjera, refiriéndose a Hungría.

## ULTIMA HORA

### Circula el rumor en Barcelona de haber sido trasladados a Madrid los antiguos consejeros de la Generalidad y los señores Azaña y Beilo

Madrid 11, 2:30

**SIRVIENTA INFIEL**

Barcelona.—Don Rafael Carreras, domiciliado en la Ronda de San Pedro, ha denunciado la desaparición de una sirvienta que le ha sustraído valores por setenta y cinco mil pesetas, creyendo se ha fugado con su novio.

**SOBRE UN TRASLADO DE DETENIDOS**

Barcelona.—Esta madrugada ha circulado el rumor de haber sido trasladado a Madrid

en varios automóviles debidamente custodiados el señor Companys y demás antiguos consejeros del Gobierno de la Generalidad y los señores Azaña y Beilo.

La noticia no ha sido ni confirmada ni desmentida.

**PROCESADO EN REBELDIA**

Barcelona.—Ha sido procesado en rebeldía don Artemio Aguadé, hermano del ex alcalde doctor Aguadé, por suponerse uno de los dirigentes del Estat Catalá.

### CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social	15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado	10.000.000 "
Fondo de reserva	6.691.440 "

Con SUCURSALES en Alasua, Aoz, Buñuel, Caparros, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

#### Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las cuentas corrientes y Depósitos a la vista	2 %
Imposiciones a plazo de 3 meses	3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses	3'60 %
Imposiciones a plazo de un año	4 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

**PROTESTA DE UNA ENTIDAD ESCOLAR**

La Unión Federal de Estudiantes Hispánicos ha publicado una nota protestando de los atropellos de un grupo de tradicionalistas cometidos en la Facultad de Medicina y de la campaña de persecución que se sigue desde los medios oficiales contra la UFE y con la Unión, y haciendo un llamamiento a todos los profesores y alumnos amantes de la Universidad para que se apresten a su defensa.

Por la actuación de los tradicionalistas en la Facultad de San Carlos ha publicado otra nota de protesta la Asociación de estudiantes de Medicina.

**LA SITUACION POLITICA**

Algunos periódicos comentan la situación política del Gabinete actual con relación a los ministros que pertenecieron al anterior Gobierno.

Manifestaron la creencia de que la situación podrán resolverla con su actitud los dos ministros que se hallan en este caso. Pero tal vez no se produzcan esa solución tan rápidamente porque hoy ha salido para Valencia el señor Samper, que no regresará hasta mediados de la semana próxima, y por otra parte el presidente de la República está también ausente para descansar unos días en Priego.

Antes de llegar a esa solución será preciso que se avengan los cedistas o los radicales para encontrar una fórmula de concordia.

Parece ser que la transigencia estará esta vez de parte de los radicales. De todos modos hasta que no regrese el señor Samper no podrá decirse nada concretamente acerca de la cuestión política.

**LA TARDE EN LA PRESIDENCIA**

Poco antes de las cinco y media de la tarde llegó a la Presidencia del Consejo de Ministros el señor Lerroux, quien manifestó a los reporteros que le saludaron había almorzado con unos amigos de Melilla y caecía de noticias. Momentos después arribó al Palacio de la

tas y de varias cuestiones relacionadas con dicho alto tribunal. Por cierto, me ha dado cuenta de una noticia que yo ignoraba. El señor Albornoz, que, como se sabe, dimitió la presidencia de dicho tribunal, continuó, a juzgar por los hechos, como tal presidente. Eso hemos de tratarlo en una de las próximas sesiones del Congreso. El señor Albornoz se considera presidente con todas sus consecuencias menos para trabajar.

—¿Habrá Consejo el lunes?

—Sí, por la mañana.

—¿Habrá movimiento político?

—Díganlo claro. ¿Es que ustedes quieren que haya una crisis?

—¿Porque soy capaz de inventar una para darles gusto?

—Es que como el señor Samper se ha ido a Valencia...

—Y en vísperas de Consejo— agregó otro informador.

—Esto no tiene nada de extraño. Tampoco asistió al Consejo pasado porque se marchó a Valencia. El señor Samper me ha pedido permiso para marchar a Valencia ya que no hay ninguna cosa importante. Repito que no tiene nada de extraño el que los ministros aprovechen estos días para ir a sus casas.

### MARRUECOS

## Morato marcha a la Península

Madrid 10 (23:30)

Ceuta.—A bordo del buque correo ha marchado a Algeciras, de donde seguirá a Madrid, el jefe superior de las fuerzas militares de Marruecos, general Gómez Morato. Parece que el viaje lo motiva el deseo del jefe del Gobierno de conferenciar con dicho general.

HEMOS RECIBIDO LAS ULTIMAS NOVEDADES EN PIELS Y ABRIGOS DE SEÑORA.—TRAJES Y ABRIGOS PARA CABALLERO Y NIÑO.—EL MEJOR IMPERMEABLE TELA INGLESA SIN CAUCHO.

PRECIOS MUY REDUCIDOS

## Casa San Julián

BLANCA DE NAVARRA, 17 PAMPLONA

los periodistas que esta mañana habían sido reanudadas las clases en la Facultad de San Carlos con toda normalidad y sin incidentes de ninguna clase.

En todos los centros docentes hubo tranquilidad. Las clases de la Facultad estuvieron muy concurridas.

A las dos de la tarde el rector de la Universidad comunicaba al ministro telefónicamente que había normalidad en todos los centros universitarios.

**SIRVIENTA GRAVEMENTE HERIDA**

La criada de servicio Patrocenio Leito Gómez, de veintidós años, sufrió un desvanecimiento en ocasión de hallarse limpiando los cristales de un balcón de la casa número 23 de la calle de Legaritos y cayó a la calle, resultando con diversas lesiones y quedando en muy grave estado.

**UN RECURSO EN UN DIARIO BILBAO**

Todavía no ha dictado sentencia el Tribunal de Garantías en el recurso interpuesto por "La Gaceta del Norte", de Bilbao, contra multa de diez mil pesetas que le fué impuesta por el ministerio de la Gobernación. Se cree se conocerá la sentencia el lunes próximo.

**LOPEZ OCHOA SIGUE INFORMANDO AL GOBIERNO**

Esta mañana volvió a reunirse en la Presidencia ala ponencia ministerial, ante la cual continuó informando el general López Ochoa. No asistió el vocal señor Anguera de Sojo, que se encuentra ausente.

A la una de la tarde salió del despacho en que estaban reunidos los ministros el señor Samper y dijo que habían continuado oyendo el informe del general López Ochoa. Añadió que continuaban aun reunidos; pero él tenía que salir para tomar el avión que le había de conducir a Valencia, de don-

cal de la Comisión, no asistió por hallarse ausente, no se podía hacer otra cosa que oír el informe del general López Ochoa, pues todo lo que la Comisión quedó reducida a tres vocales. En realidad todos los acuerdos sobre Asturias están tomados y los completaremos en el Consejo del lunes.

Un periodista preguntó al jefe del Gobierno si se había confirmado el nombramiento de gobernador general de Asturias a favor de don Onofre Sastre, y el señor Lerroux contestó:

—El nombramiento está tomado en firme pero como se halla ausente el presidente de la República yo estimaba que no era oportuno darlo a conocer hasta que lo apruebe S. E. Sin embargo, ya que ustedes se han anticipado les confirmaré que el gobernador de Asturias es don Onofre Sastre.

**CALVO SOTELO SEGUIRA DE COLA DE LEON**

A un redactor de "Informaciones" ha dicho Calvo Sotelo carece de todo fundamento el rumor de que iba a separarse de Renovación Española.

Según Calvo Sotelo en los últimos acontecimientos políticos se ha perdido el tiempo por saber aprovechar la reacción que han producido con sus actuaciones las extremas izquierdas.

Con 

## Nitrato de Cal IG

máximas cosechas y menor coste de producción por unidad

PARA CONSULTAS TÉCNICAS:  
CONSULTORIO AGRONÓMICO DE LA UNIÓN QUÍMICA Y LUCH, S. A.

VALLADOLID Calle El 12 de Abril, 2  
Representante regional: D. APOLINAR AZANZA Pamplona.—Rochapea

# ISEOL

ANTISEPTICO Y ANALGESICO

BLENNORRAGIA  
CISTITIS  
PIELONEFRITIS  
PIELITIS  
CATARRO VESICAL

DEVENTA ENTODAS LAS FARMACIAS

# Información del Extranjero

## El exdirector de Seguridad señor Menéndez llega a Perpiñan

### TREINTA Y OCHO MUERTOS EN UNA EXPLOSION DE GRISU

La situación en Cuba.-Seiscientos colonos se apoderan de tierras propiedad de ciudadanos de los Estados Unidos.-La cuestión religiosa en Mejico. El arzobispo de la capital teme que sea decretada su expulsión.-El Papa recibe a la Reina Madre de Bélgica.

#### EL PAPA RECIBE A LA REINA MADRE DE BELGICA

Roma. — Con el más estricto incógnito ha recibido el Papa a la Reina Madre de Bélgica, que había venido a Italia para asistir al nacimiento de su nieta, la princesa María Pia de Saboya, hija de los príncipes del Piemonte.

Su Santidad tuvo para la Soberana palabras de consuelo afectuoso y pidió con gran interés noticias de la recién caida, felicitándose de la noña que ha venido a alegrar a las dos familias reinantes de Bélgica y de Italia.

#### NUEVO VICARIATO

Roma. — El Pontífice recibió a Monseñor Jacouiere de los Padres Blancos, vicario apostólico del Ruvenzori. Este Vicariato ha sido separado hace muy poco tiempo del de Uganda.

El Pontífice ha regalado a Monseñor Jacouiere un precioso cáliz adornado con piedras preciosas.

#### EJERCICIOS ESPIRITUALES DEL PONTIFICE

Roma. — Los Ejercicios Espirituales que el Pontífice hace cada año, empezarán el día 25. Predicará el padre Marchetti, jesuita, y asistirá a ellos los Cardenales y Prelados de la Corte Pontificia y de las oficinas del Vaticano.

#### ROOSEVELT TIENE SEGURA LA RREELECCION

Washington. — Parley, presidente de la organización del partido demócrata, ha declarado que el resultado de las elecciones ha destruido prácticamente el partido republicano y ha asegurado la reelección de Roosevelt en 1936 casi por unanimidad.

En cierto modo, coincide Borah, el famoso senador republicano, con esta opinión, porque ha declarado a un periodista de Chicago que ese partido debe reorganizarse con una doctrina más liberal o desaparecer.

La realidad es que los demócratas han conseguido casi las cuatro quintas partes de los puestos electivos de Norteamérica. En el Senado, 70 puestos de 96; en la Cámara, 321 de 435, y en los gobernadores, 38 de 48. Los republicanos mantienen 102 puestos en la Cámara, 24 en el Senado y ocho gobernadores.

#### LA DEUDA DE LOS ESTADOS UNIDOS

Washington. — Las últimas estadísticas del departamento del Tesoro indican que la deuda de los Estados Unidos se eleva a dólares 25.495.702.294 contra 25.478.592.113 dólares en 31 de octubre de 1919.

Los Estados Unidos no han tenido nunca una deuda de tal magnitud.

#### EL COMERCIO Y ROOSEVELT

Washington. — La mayor parte de los embajadores y ministros de los Estados Unidos en América Latina y en el Extremo Oriente se preparan para venir a Washington con objeto de conferenciar con el señor Roosevelt acerca del desarrollo del comercio en esos países.

#### LA CUESTION RELIGIOSA EN MEJICO

Méjico. — Las autoridades religiosas esperan con el mayor interés el resultado del voto a Hermsillo del fiscal señor Portes Gil, en cuyo caso sería la segunda vez que se adopta esta medida contra él.

El corresponsal del diario "El Universal" en Monterrey dice que circular el rumor de

que van a ser cerradas todas las iglesias de dicha ciudad, que es la segunda en importancia de la República. El corresponsal intentó ver al arzobispo Ortiz; pero le informaron que había salido de la ciudad.

Los residentes del suburbio Allende dicen que todos los sacerdotes de esa municipalidad han salido de su residencia y no se sabe su paradero, creyéndose que han sido deportados.

#### EN ITALIA SON PUESTOS EN LIBERTAD ONCE MIL OBREROS

Roma. — Con motivo de la amnistía concedida en Italia por el nacimiento de la princesa María Pia, hija de los príncipes de Piemonte, han sido puestos en libertad once mil presos.

De todos los amnistiados, 94 estaban condenados por delitos políticos.

colonos, armados perfectamente, se han hecho fuertes en las veredas de las montañas, mientras que las fuerzas están concentradas en La Lima y La Lina, en espera de las órdenes, de fuego.

#### EL LIBRO "MILUCHA", DE HITLER, SERA OBLIGATORIO EN LAS ESCUELAS DE ALEMANIA

Berlín. — El libro de Adolfo Hitler "Mi lucha", ha sido incluido en la lista de libros de lectura obligatoria en las escuelas públicas de toda la nación. Será el principal libro de texto sobre la situación del mundo y sobre filosofía racial y social.

#### LOS SOCIALISTAS NO HOSTILIZARAN AL NUEVO GOBIERNO FRANCES

París. — Los radicales socialistas han celebrado una reunión, ocupándose de la cuestión del orden interior del partido.

El soñado ideal de hacer una labor perfecta con escaso esfuerzo, lógrase empleando para dar brillo a suelos y muebles,

## Encáustico Alirón

Quedan todavía en las cárceles 203 presos por delitos políticos.

#### LA SITUACION EN CUBA SIGUE SIENDO GRAVE

Santiago de Cuba. — El comandante de la provincia de Oriente ha explicado el motivo de haber sido enviada tropas en avión a los montes de Caneira.

El conflicto ha sido motivado por 600 familias de colonos, que se apropiaron indebidamente de las tierras, y que desde hace más de un año han hecho resistencia armada a los dueños de los terrenos, de nacionalidad norteamericana, que intentaban dividirlos y ejercer vigilancia sobre sus propiedades.

El territorio en litigio es el conocido con el nombre de Realengo Diez y ocho.

Las tropas enviadas en avión harán un reconocimiento.

Recientemente los colonos arrojaron de la comarca a los ingenieros que fueron a realizar una inspección.

#### SOLDADOS CON AMETRALLADORAS OCUPAN POSICIONES ESTRATEGICAS

Guantanamo (Cuba). El teniente Ravelo, que manda las fuerzas que han venido de Santiago de Cuba, ha manifestado que más de 200 soldados de Nayarit, Guantánamo y Santiago se concentrarán en La Loma, cerca de Realengo, hacia donde marcharán e intentarán convencer a los colonos que entreguen las armas. Han salido ya para La Loma 40 soldados con una ametralladora. El teniente Ravelo cree que los colonos están armando a la gente en Ballate, pero que hasta ahora no ha habido ninguna hostilidad.

#### EL TENIENTE PIQUERO DIRIGE UN ULTIMATUM A LOS CAMPESINOS REBELDES

Guantanamo. — El teniente Pablo Piquero, que manda tres escuadrones, con un total de 400 hombres, ha dado un ultimátum a los colonos de Realengo, amenazándoles con aplastarlos si no entregan las armas antes de las ocho de la mañana del día de hoy.

El teniente Piquero ha manifestado al corresponsal de la Unit Press que unos 400

En el grupo se considera definitivo el concurso ofrecido al Gabinete Flandín.

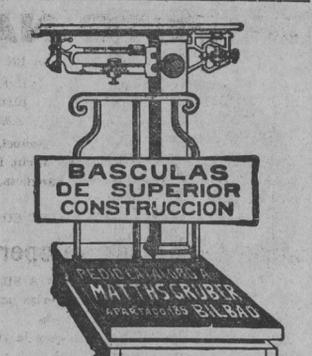
Solamente se hacen algunas reservas insignificantes acerca de la composición del nuevo Gobierno.

Los socialistas, que no efectuaron ayer ninguna manifestación, han dado a entender esta mañana que para manifestar la diferencia entre el modo como el señor Flandín concibe la tregua de partidos y cómo la entendía el señor Doumergue, no adoptarían actitud hostil con respecto al Gobierno Flandín, quien gozará, por lo tanto, de la abstención socialista y no encontrará más que una oposición reducida a algunos miembros

#### INTENTO DE MANIFESTACION DE LA ACCION FRANCESA

París. — Anoche, un centenar de jóvenes pertenecientes a grupos de Acción Francesa intentaron celebrar una manifestación en los grandes bulevares, después de haberse concentrado en la plaza de la Opera.

La Policía, prevenida, cortó rápidamente el intento de manifestación y operó 52 detenciones.



Cuide usted su estómago porque es la base de su salud. Yo padezco también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO. Jof Dr. Vicente. VENTA EN FARMACIAS.

### Notas sobre Francia

#### La caída de Doumergue

Gastón Doumergue fué llevado al Poder por el motín del 6 de febrero de este año. Las fuerzas nacionales, exasperadas por el juego estéril de los partidos políticos, la hipocresía del Parlamento, el escándalo de Stavisky y por otros abusos del régimen, se habían lanzado a la calle con el fin de obligar al presidente de la República a renunciar a un personaje de más prestigio que Doumergue, lo mismo que en el verano de 1928 había impuesto la de Poincaré, para terminar con el desgobierno del Cartel de las izquierdas y salvar el franco del derrumbamiento.

Doumergue ocupó el Poder con la promesa de liquidar el asunto Stavisky, encontrar a los asesinos del magistrado Prince, equilibrar el presupuesto y proceder a la revisión de la Constitución. Francia es una democracia parlamentaria en el sentido más exacto de la expresión, pues el Parlamento es todo y el Poder ejecutivo es poca cosa. No hay manera de disolver la Cámara de los Diputados sin el consentimiento del Senado, pero éste ya no es una Asamblea imparcial, sino una Cámara con mayoría radical que a veces derriba a los Gobiernos que disponen de mayoría en la de Diputados. El Parlamento dispone a su antojo de la vida de los ministros e impide que en el Poder ejecutivo haya cierta estabilidad. Doumergue proponía que el consentimiento del Senado sólo fuese necesario en el primer año de la vida de la Cámara de los Diputados, y pasado este plazo, el jefe del Gobierno, de acuerdo con el del Estado, pudiera proceder a la disolución y a la proclamación de nuevas elecciones. Proponia que en Versalles se reuniera la Asamblea Nacional con el fin de dotar a Francia de una Constitución que estuviera más en armonía con las exigencias de los tiempos modernos, en que no es posible vivir sin un Ejecutivo fuerte y estable y en que el orden y la disciplina son más importantes que la libertad y la igualdad. Pero el Gobierno no podía ir a Versalles sin tener antes asegurado el buen funcionamiento de la Administración, y por esta razón necesitaba la prolongación del presupuesto (la votación de tres dozavas) hasta fines de marzo de 1935. Sin ello, la oposición hubiera podido ejercer una constante presión sobre el Gobierno, Sternizando las discusiones en Versalles.

Son las tres dozavas las que le fueron negadas al Gabinete Doumergue por los radicales socialistas. Resulta curioso observar que en Francia son las izquierdas, incluso los socialistas, las que defienden las prerrogativas del Senado, pero ello se explica fácilmente por la simple razón de que la Alta Cámara es izquierdista. Como se ve, no se trata de altos ideales, sino de intereses electorales. Sin embargo, aunque Doumergue haya caído el problema de la reforma constitucional sigue en pie, puesto que la exige una parte muy importante de la opinión pública. Si se quiere evitar que Francia siga siendo el clásico país de los Gobiernos efímeros y que los elementos nacionales tengan que buscar en la calle, mediante motines, lo que no se puede conseguir en el Parlamento, habrá que llevar a cabo la reforma de la Constitución. El partido de Herriot tendrá que comprender por fin que, siendo un partido burgués, no debe hacer el juego de la revolución marxista y que la reconstitución del Cartel de las izquierdas ha llegado a ser una imposibilidad. Esperemos que, aunque tarde, se imponga el buen sentido y Francia prosiga su política sin sacudidas demasiado peligrosas.

D. E.

### Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en Funeraria de Ciga Zapatería, 56 Teléfono 2715 PAMPLONA

### Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera PAMPLONA.- Teléfono 2001

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirugía general: Dr. JUARISTI. Ginecología, Obstetricia y Electrología: Dr. ARRAIZA. Garganta, nariz y oído: Dr. CANALEJO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.-Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5.

### El medio más rápido

de combatir la neurastenia, la inapetencia y el desgaste físico. está en vigorizar el organismo con el famoso tónico reconstituyente Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD

Su eficacia se manifiesta en seguida en cualquier época del año. Está aprobado por la Academia de Medicina. No se vende a granel.

LAXANTE SALUD SIN LA MENOR MOLESTIA. CON LA MAYOR SUAVIDAD. CURA EL ESTREÑIMIENTO Y LA BILIS. Pídase en Farmacias.

Aceros Hierros Carbones Ferretería Talleres de construcción

Prensas para vino y aceite. Vd. catálogo gratis. MARRODAN Y REZOLA. Apartado 2-LOGROÑO

Bombas Motores Otto Deutz Maquinaria de panaderías

¡Iden presupuestos gratis y dirija la correspondencia a MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2-LOGROÑO

### Fermín Gortari

GARGANTA, NARIZ Y OÍDO

Zapatería 52 segundo.-Pamplona

### Contabilidad y Cálculo Mercantil

ENRIQUE AYARRA CIUDADELA, 13. SEGUNDO

### Domingo Beunza Saez

Procurador de los Tribunales Goya, 24 -- Teléfono 57842-- Madrid

### Guardias Municipales

Próxima convocatoria. Contestaciones completas al programa oficial 1230 por E. Aguerralde, mecanógrafo de la Guardia Municipal. Calderería, 5, quinto.

## Suscripción en Navarra para el "homenaje a la fuerza armada", unificada en la Cámara de Comercio

Dicimocuarta lista	Pesetas
Suma anterior	251.959,80
Asociación de Propietarios y Arrendatarios de San Adrián	1.000,00
Señores Viuda e Hijos de Máximo Muerza, de idem	200,00
Señores Sanz y Magallón, de id.	200,00
Empleados de oficina, Encargados de almacén y Jefe de confitería de la casa "Viuda e Hijos de Máximo Muerza", de idem (Un día de haber)	120,00
Don Federico Arriezu, de id.	40,80
Don Fructuoso Amátráin, de id.	25,00
Don Miguel Esparza, de idem.	10,00
Don Jesús Esparza, de id.	10,00
Don Manuel González, de id.	10,00
Don Jesús Montes, de id.	5,00
Don Lázaro Ramírez, de id.	5,00
Don Primitivo Guregui, de id.	5,00
Don Norberto Martínez, de id.	1,00
Doña Patrocinio Sáez, de id.	1,00
Doña Julia Martínez, de id.	1,00
Don Ruperto Basarte, de id.	5,00
Ayuntamiento de Cabanillas	300,00
Don Aniceto Aguado Lete	100,00
Don Pedro Zamarríde	25,00
Don Luis U. A.	5,00
Don José Ayestarán Galdúz	200,00
Don Cecilio Elizalde, de Cizur Mayor	25,00
Don Rufino Ayzarán	100,00
Don Apollinar Lezaun, de Aracruz	25,00
Don Francisco San Martín, de Loza	25,00
Señora Viuda de Indalecio Jáuregui	50,00
Señores Jáuregui Hermanos	100,00
Señora Viuda de Lesaga	100,00
Don Vicente Arboloa	100,00
Doña P. M. Viuda de Marco	25,00
Doña Dolores Badarán	250,00
Don Rufino Berrio	100,00
Señora Viuda de Tiburcio Guendrián	100,00
Don Arturo Campión	100,00
Un pamplonés	500,00
Don Juan Martinena, Comandante de Infantería retirado	10,00
R.R. P.R. Agustinos de Lodosa	50,00
Don Q. I. de Irurzun	5,00
Don Carlos Ibero de Irurzun	25,00
Don Martín Uriz	200,00
Don L. Celaya, de Alsasua	50,00
Don B. Ochoa, de idem.	10,00
Don Miguel Gastaminza, de id.	10,00
Don Gustavo Arizmendi, de Alsasua	10,00
Don Serafín O. de Elguea, de idem	10,00
Don Pablo Ezquerro, de Biurrun	5,00
Don Miguel Otazu, de idem.	5,00
Don Luis Otazu, de id.	10,00
Don Hilgino Otazu, de id.	10,00
Don José Echenique, de Aranzaz	50,00
Don Pascual Urrutia, de Orozko	5,00
Don Francisco San Miguel Berroeta	1,00
Don Ocsáreo Angulo, de Elizondo	10,00
Don José Aiena, de Lezaun	10,00
Don Teófilo Sánchez, de Muniain de la Solana	5,00
Doña Adolina Fernández, de Tafalla	5,00
Don Máximo Oteiza, de Santesoban	5,00
Señores de Mancisidor, de Santesoban	200,00
Don José Miquelarena, de Lesaca	10,00
Don Manuel del Río, de Lesaca	20,00
Doña Petra Larrain	50,00
Doña Estefanía Larrayoz	1,00
Señoritas de Ortega	10,00
Don Justo Clairuz	5,00
Doña F. García de O.	10,00
Don Natalio Aluna y familia	25,00
Don Andrés Segura Erburu	25,00
Don Martín Villanueva	3,00
Doña María Laquidain J. e I.	25,00
Unos vecinos de Cáseda	100,00
Don Mateo Gofí (de Aolz)	5,00
D. P.	25,00
R. I.	5,00
D. N. G.	300,00
Don Francisco Javier Sanz	100,00
Don Isaac Gofí Labarta	250,00
Don Mariano García Garcirain	25,00
Don José Les, de Pamplona	50,00
P. S.	5,00
Señores Goyeneche y Cia, de Lerín	25,00
B. P. R. S. Erdozain	100,00
Don Nolasco López, de Egués	20,00
Don Braulio Laquidain, de Orrio	5,00
Doña Hortesia G. de Castejón, Viuda de Belestá e hija	100,00
Señoras Maestras Nacionales del Grupo de San Francisco, del Mochuelo y de San Juan	40,00
Doña Benita Bueno, Maestra Municipal	5,00
Doña Cristina Macías, idem idem	5,00
Doña Paula Gofí Villalba, idem	5,00
Doña Josefa Gofí Magaña, id.	5,00
Doña Paula Llorente	100,00
Suma y sigue	258.006,40

Continúa abierta esta suscripción. Los donativos se reciben en las oficinas de la Cámara de Comercio (Plaza del Príncipe de Viana 1) y en cualquiera de los Bancos y Cajas de Ahorro de esta Capital y en las Sucursales que estos establecimientos tienen abiertas en las demás localidades de la Provincia.

### Guardias Municipales

Próxima convocatoria. Contestaciones completas al programa oficial 1230 por E. Aguerralde, mecanógrafo de la Guardia Municipal. Calderería, 5, quinto.



# ASRIA. Bancaria Clarnus

Diputación, 309, entresuelo, 1.<sup>a</sup> **BARCELONA** Horas de despacho: de 9 a 12  
Centro Bruch y Lauria **BARCELONA** Teléfono 20302

### Préstamos de dinero y de grandes capitales en hipotecas o documento privado, etc. y sobre toda clase de fincas urbanas y rústicas, etc. (Tramitación rápida y reservada)

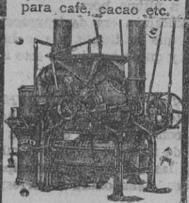
En todas las poblaciones y pueblos de España se facilitan préstamos de capitales en metálico, desde 25.000 hasta 3.000.000 de pesetas. Con la garantía, para el peticionario que solicita el préstamo, de nuestra rigurosa reserva. Tipo de interés, desde el 5 por 100 anual. Pago de intereses, por trimestres o semestres venidos, sin recargos ni apremios. Tiempo de duración de las operaciones de préstamos, (plazo de vencimiento), desde 1 hasta 20 años, o sea por el número de años que se convenga, indistintamente a corto o largo plazo, con derecho en el vencimiento a prórroga o aplazamiento, libre de recargo y apremio, siempre y cuando se esté al corriente de pago de intereses.

Condiciones para la devolución del capital prestado con facilidades y ventajas para la amortización voluntaria, o sin ella; la amortización voluntaria puede efectuarse indistintamente o conjuntamente por los procedimientos de parcial, mixta y total.

## Centro de Estudios Superiores

AVENIDA DE CARLOS III, 17, cuarto  
ESTABLECIDO EL EXAMEN DE INGRESO EN LAS UNIVERSIDADES A VIRTUD DE RECIENTE DECRETO DE INSTRUCCION PUBLICA, ESTE CENTRO, ABRE LA MATRICULA PARA ESTA PREPARACION.  
Preparación para ingreso en la Escuela Normal, en las distintas Facultades Universitarias y Escuelas especiales, estudios de Peritos Agrícolas, Ingenieros Industriales y Facultades de Derecho y Farmacia.  
Enseñanza a cargo del siguiente Profesorado:  
Don CARMELO RODRIGUEZ, doctor en Derecho y Abogado en ejercicio.  
Don RAMON FRAUCA, Ingeniero Agrónomo.  
Don JOSE BERSAIN, don VICENTE VILLUMBRALES y don ANTONIO GARCIA FRESCA, Doctores en Ciencias y Catedráticos del Instituto.  
Don RAMON DIAZ DELGADO, Abogado y Catedrático de Filosofía y Derecho.  
Don BENJAMIN ADUAIN, Perito Agrícola. Delineante.  
ADMINISTRADOR: Don HERIBERTO MORILLA, Licenciado en Letras, Pbro.

## TOSTADORES

rápidos a aire caliente para café, cacao, etc.  
  
Grandes existencias de tostadores y refrigeradores en todos los tamaños, desde los más sencillos hasta los más perfeccionados. Todas las máquinas para la industria del café. Pida y catálogo a la primera casa del país en esta especialidad.  
**MATTHS. GRUBER**  
Apartado 155, BILBAO

Depositaris para Navarra  
**LUNDAIN Y COMPANIA**  
Teléfono 2347  
Avenida CARLOS III, 11 Pamplona

## Convocatoria

AGENTES MUNICIPALES  
Exámenes 17 Diciembre. Preparación completa. Ciudadada, 13, tercero.

## Aproveche la ocasión

Comprando zapatos de señora y caballero desde CINCO PESETAS.  
Procedentes de una quiebra,  
Javier, 1 (Bajada de San Agustín)

## Casa REPARAZ

Los mejores calzados  
**ESLAVA, 1**

## EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS  
Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA  
Pidan prospecto  
Carretera de Chamartín, 97  
Apartado 694, Madrid

## LA VASCONIA S. A.

PAMPLONA  
Capital autorizado ... 7.500.000 pesetas  
Capital desembolsado ... 6.000.000 "  
Reservas ... 3.850.000 "

Sucursales en las principales poblaciones de Navarra

### TIPOS DE INTERES

Desde 1.º de Julio de 1923 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

- I.-Cuentas corrientes  
A la vista ... 2 por ciento anual
  - II.-Operaciones de ahorro  
A) Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitadas ... 3 1/2 por ciento anual
  - A) Imposiciones:  
Imposiciones a plazo de tres meses ... 3'00 por ciento anual  
Imposiciones a plazo de seis meses ... 3'60 " " "  
Imposiciones a plazo de 12 meses ... 4'00 " " "
- Regirán para las cuentas corrientes a plazos los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

## Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"  
Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA  
Sic. Dominé, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta en Farmacia de Infirmas

## "EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precitados, con 25 kilos netos, al precio de  
**4 pesetas**  
puesto en el domicilio del comprador  
También sirve carbón menudo (cisco) por sacos a 0'13 pesetas el kilo  
Los encargos se reciben en el Depósito de Cocheras. Teléfono, 2628  
SERVICIO DE ENTREGA RAPIDO

## C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles Próximas salidas  
CUBA, MEJICO, CUBA NEW-YORK  
25 de Noviembre, vapor "Habana".  
25 de Diciembre, vapor "Cristobal Colón".  
BRASIL-PLATA  
7 de Noviembre, motonave "Cabo Santo Tomás".  
28 de Noviembre, motonave "Cabo San Agustín".  
PUERTO RICO, VENEZUELA, COLOMBIA  
20 de Noviembre, vapor "Marqués de Comillas".  
20 de Diciembre, vapor "Juan S. Elcano".  
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICANA  
16 de Noviembre, vapor "Magallanes".  
Agente para Navarra **LUIS REVESTIDO SAGARDOY** Sarasate 34 Tel. 2278-PAMPLONA

## GRAN RIFA BENEFICA

DEL  
**HOSPITAL ASILO MUNICIPAL DE SANTURCE**  
La de mayor importancia que se celebra en España  
3 CASAS -- 3 VACAS -- 3 MAQUINAS "ALFA" -- 18 BICICLETAS -- 60 MANTAS -- 3 ESTATUAS DEL PILAR -- 4 TRAJES -- 297 PLUMAS ESTILOGRAFICAS.  
Por una peseta, 10.000 pesetas. Por 3 pesetas, 20.000 pesetas.  
Pueden pedirse billetes a la Secretaría del Ayuntamiento de Santurce, contra reembolso, siempre que se pidan por lo menos 15 billetes, o sea una lámina entera, 5 opciones a las 30.000 pesetas.

## Ignacio de Valle

AGENTE DE NEGOCIOS  
Agencia de Compra.-Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspaos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.  
**MUARTE (Pamplona) Teléfono 5**

Los más conocidos  
**Siemens**  
motores

## Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y CABO SANTO TOMÉ".  
Dia 17 de Octubre, Moto-trasatlántico "CABO SAN ANTONIO".  
Dia 7 de Noviembre, Moto-trasatlántico "CABO SANTO TOMÉ".  
Dia 23 de Noviembre, Moto-trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN".  
Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.  
Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7.  
AGENTES EN NAVARRA  
Joaquín Larrayoz Chapetela, 7, tercero PAMPLONA  
Luis Revestido Sarasate, 34, bajo

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

**Traspasos**  
SE TRASPASA taberna-bar con bodega por falta de salud. Informes: Bar Irañeta.  
SE TRASPASA Pescadería, sitio inmejorable, poco pago de bajera. Informes: Bar Irañeta.

**Empleos**  
SE EMPLEA para toda clase de trabajos. Cambios de colores a precios módicos. Mayor, 88, primero.

**Huéspedes**  
MAGNIFICO sitio, primer piso, se alquila para habitación a toda pensión, o solo dormir. Informes en esta Administración.

**Perdidas**  
PERDIDA de rueda, coche Chevrolet, seis cilindros, entre Pamplona y Tudela.—Entré. Ximenez, Carlos III, 7. Gratificarán.

**MODISTAS**  
MODISTA especialidad en fantasía de señoras. Ofrece sus trabajos en casa y a domicilio. Calle Tudela, 7, primero, izquierda.

**LA CASA DE LA POSTAL**  
Es la única que recibe cuantas novedades salen en postales de felicitación  
VENTA POR MAYOR Y MENOR  
IMPRENTA V. SANCHEZ  
SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

**Ventas**  
MESAS camilla desde 7 pesetas, tubos, braseros, cajas, alambres, palatillas, armarios, cocina. Campana 6, tienda.  
SE VENDE un carro seminuevo de cuatro caballerías.—Dirigirse a Ramón Lacort y Compañía de Santacara.

**VENTA BURGUETE** se vende auto Citroen, B-14, cerrado, de 11 caballos, en perfecto estado de funcionamiento.—Darán razón, don Victorino Martínez, en el citado pueblo.

SE VENDEN estanterías y mostradores completos de piedras de mármol. Bascuá y tinos para guardar aceite y perfumes. Razón: Corresponsal de LA VOZ en San Adrián, (Navarra).

ZAPATILLAS paño negro abrigo señora, suela cuero cosida, TRES pesetas par; de goma desde SEIS reales. Zapatería 32.

SERRIN de haya seco al detall y por mayor de las Serrerías de Zubiri, Nueva, 91, Teléfono 1567.

ESTUFAS, cocinas para serrin, carbón y leña y una salamandra, somiers de hierro. Maqueta 15.

ZAPATOS goma invierno caballero, desde CUATRO pesetas par a DOS duros, según clase. Zapatería, 32.

VENDO Alubia chata de primera, nueva, en 94 pesetas los 100 kilos. Dirigirse a "Juarangorta". Mayor, 14, Bajajona.

SE VENDE coche de niño. Avenida de San Agustín, 12, teléfono 2402.

SE VENDE un bolquete seminuevo. Dirigirse Tomás Valencia, Tafalla.

VENDO al detall y por mayor serrin de haya saca, de la Serrerías de Zubiri, Nueva, 91, Maqueta, Teléfono 1567.

SE VENDE cuba de 96 cargas; otra de 66; galera o cambié por más pequeña; yegua raza bretona. Vinde de Moriones, Puzo.

SE VENDE mesa de billar en buenas condiciones. Informes: Bar Irañeta.

OCASION: Se venden Escritorio de cristalera viselada, un motor 3 H. P. y una báscula para 250 kilos. Alcalá Zamora, 15.

LABRADORES.— Apartir de principios de año, arrendo baratísima una pieza de cuatro robadas de alfalfa en toja su fuerza por ser el primer año que se corta.—Informarán en la Administración

VENDO para "sabuesa" de cuatro años; caña muy bien.—Informes, Jesús Balañes, en Arizajona.

VENTA de varios tornos, fresadora, martillo plión, taladros y herramienta industrial en muy buenas condiciones. Informarán Rozalejo 8.

VENDO carro de buyes nuevo de primera, ofré poco usado para una y dos caballerías, y un par de ruedas nuevas con su eje para vacas. Taller carruajec Andrés Irañeta.

CASA CON TIERRAS se vende en Yabar. Informes Aniceto Echarte, Rochapea, Villa Real.

SERRIN superior. Sirvo a domicilio. Vitramarinos en general; legumbres nuevas más barato que nadie.—Jarauta, 21.

OCASION.—Tractor Rip, 20/22 H. P., muy barato.—Informes, Talleres Pardo y Compañía.

VENTA DE MUEBLES.—Se liquidan muebles en buen uso.—Dormitatoria, 28, segundo, de diez a una y de tres a seis.

Varios  
DESEO cuarto amplio o con alcobá. Sitio céntrico.—San Nicolás, 19 y 21, primero izquierda, de tres a cinco.

**Dentista**  
Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

OCASION: Reparaciones, reformas de toda clase de aparatos Radio. Experto técnico. Precios económicos. Carmen, 26, cuarto, izquierda, Señor Artica.

CAMBIAIRIA moto 5 caballos, por coche descubierto 10 H. P. o venderé moto. Informes: Campana, 7, primero, centro.

## Revista de Prensa vasca



Se refiere a las diligencias de la autoridad judicial militar en orden a los dirigentes nacionalistas detenidos. No pueden éstas ser tan rápidas como en circunstancias ordinarias; pero abriga la seguridad de que ha de resplandecer la inocencia de los detenidos. Y eso es lo que importa; que salgan de la cárcel con la frente alta, por decisión de la autoridad judicial, única que puede dictaminar sobre su culpabilidad.

El que dictada una resolución de inculpatibilidad por esas autoridades queden los detenidos bajo otra jurisdicción, es cosa que no les importa lo más mínimo. Sería un episodio más en la vida política del nacionalismo.

Los gobernadores civiles del Gabinete Azáña llegaron a sancionar, en un solo año, y solamente en Vizcaya, a nada menos que mil ochenta y dos nacionalistas. De ellos, quinientos sesenta y ocho visitaron las cárceles, Comisarias o cuarteles.

Todo ello por delitos, en su mayoría, como el de haber puesto colgaduras el día consagrado al Corazón de Jesús, o cosas análogas. En realidad, sin otro motivo que el de profesar las ideas nacionalistas.

Con ello queremos decir que las decisiones meramente gubernativas no pueden afectarlos en lo más mínimo. Porque ellas son el accidente en la vida política, cambiable en pocos días.

De esta mutabilidad tenemos ejemplos frecuentísimos. ¿No asistimos ahora a una campaña incesante, llevada por los elementos de orden, contra el señor Calviño, exgobernador general del País Vasco? ¿Y no fueron esos mismos elementos quienes homenajearon antes al señor Calviño? ¿No le fué entregado el pergamino en que consistía el homenaje por los señores don Ramón Bergé, don Eduardo Merello, director general de Altos Hornos, y don Restituto de Azketa, presidente de la Cámara de Comercio? ¿Y no es bien conocida la significación política de esos señores?

La jurisdicción gubernativa es mudable. Cambia con las circunstancias. No es más que reflejo de la cosa política, mudable por esencia. Mientras que la judicial representa la continuidad, porque es reflejo de la ley, que, en esencia, es inmutable.

Lo que importa, pues, es la decisión judicial. Lo que no puede afectarnos es cualquiera otra jurisdicción, que no tiene por misión, ni puede tenerla, la de definir responsabilidades de nadie, puesto que si así lo hiciera invadiría terrenos que le están vedados.

### "EL PUEBLO VASCO", (de Bilbao)

Vencida la revolución, importa ahora que no se malogre el fruto pacificador y tranquilizador que se ha conseguido, por ese abandono, tan español, que hace que en cuanto vuelve a brillar el sol, no nos acordemos de los estragos causados por la tormenta. La revuelta revolucionaria se reproduciría si se dejara que volvieran, como antes, a campar por sus respetos, con las intenciones que hemos visto plasmadas y desarrolladas en recientes días, los elementos perturbadores.

Que esas intenciones subsisten en el ánimo de las organizaciones que han quedado vencidas lo demuestra el hecho de que continúan las jactancias.

Descontemos de esas bravatas la parte chulesca y jactanciosa que, no tiene más objetivo que mantener un estado latente de inquietud en la opinión pública; pero aun así, debemos estar muy alerta— que es la única manera de vivir fundamentalmente confiados— en una actitud de defensa, que ha de consistir precisamente en vigorizar el principio de autoridad con una recia disciplina jerárquica, y en el cuidadoso cumplimiento de los deberes de ciudadanía que a cada cual incumben según el respectivo estado y condición. Porque ya se ve que no todo son alharacas en las proclamas revolucionarias, sino que en el fondo de ellas existe el propósito constante, pertinaz, de realizar lo que, por la precocidad de la amenaza, ésta se les antoja hueca y desvaída a los desprevenidos "De lo que abunda en el corazón habla la boca", dice el texto sagrado, cuyas palabras son expresión de una divina verdad. También nos reafirmamos inocentemente del ademán epiléptico de Largo Caballero en sus desahucadas soflamas revolucionarias; y ya se ha visto cómo las amenazas no eran baldías, y cómo los crímenes de la revolución han superado a los anuncios verbalistas.

Debemos reaccionar, sí, contra las sugerencias de un pesimismo irracional y esterilizador de las más fecundas energías; y especialmente debemos evitar que el pesimismo así difundido, venga a ser como una tapadera de la cobardía. Pero es también necesario, en todos los casos, no perder de vista la realidad sangrante que a nuestra vista se ha expuesto; y esa realidad nos impone el ser cautos, sin ser pesimistas, y ser confiados sin caer en la inercia. Si cada día tiene su afán, ese afán debe cifrarse principalmente en ahogar el mal con la abundancia de bien y en contrarrestar el conato revolucionario con una impecable conducta ciudadana, que es el frente único más eficaz que podemos ofrecer en defensa de la sociedad y de la patria.

### LA CONSTANCIA

El problema de España es problema de Gobierno y de Ley; pero leyes justas y Gobierno que urja su estricto cumplimiento.

La injusticia y el sectarismo de una legalidad niega a todo Gobierno la fuerza moral indispensable para imponerla y hacerla cumplir a un pueblo.

Así se explican la endeblez de los regí-

menes políticos y la audacia anárquica que va socavándolos hasta hundirlos. Los Poderes sin fuerza moral y necesariamente contemporalizadores no logran la adhesión de la ciudadanía sana y viva, y, sin ella, no pueden enfrentar con éxito a la revolución.

Cuando desde hace años — por deducción de principios inflexibles y a medida que veíamos como la revolución jalónaba lógicamente y incesantemente sus avances— hubimos de advertir a tanto dormido que la fiera hurgaría en sus propios hogares a cuantos allí se emboscasen creyéndose seguros y contemplando impasibles la asolación de la Patria y de la Iglesia, fueron muchos los que se rieron escépticos y, alegres y confiados, creían que no les alcanzaría el desbordamiento. Hoy, ante el asalto consumado en parte y las "listas negras" sorprendidas donde no pudo llegarse a hechos vandálicos, nos parece no haber lugar a dudas ni cobardes vacilaciones.

O arrollamos todos compactos a la revolución como hemos visto en los pasados días a nuestros Ejército y fuerza pública, o ella acaba con pueblos y ciudadanos no decididos a enfrentarla.

Ahí está, en esa actuación, pero serena, firme, justiciera y constante, el secreto de la decisiva victoria. Porque, aun en el peor de los casos, que la autoridad no supiera ponerse a la altura de esa ciudadanía, ésta es la que acabaría por imponerse. Frente a un pueblo decidido, no hubo jamás autoridad que pudiera quedarse atrás.

### La Voz de Guipúzcoa

Si el Gobierno, cualquiera que sea y siempre que gobierne constitucionalmente, lo hace bien, debe ser apoyado, más en España, donde por desgracia tenemos necesidad de que nos dejemos gobernar, fijándonos en la labor que desde el Poder se realiza y no combatiendo sistemáticamente, sin saber aún qué es lo que podrán hacer. Sobre todo, en nuestro caso, cuando hay una historia de republicanismismo, que para los suspicaces habrá cambiado de color pero no de constante sumisión a la República, que es lo que debemos defender todos, que es lo que debemos mantener por encima de las pasiones y de las simpatías personales. Esto sin perjuicio de que cuando la labor del gobernante se aparte de la línea recta y de defensa de los intereses del Estado y del país a que está obligado, enjuiciamos severamente su conducta y la sancionemos negándole nuestra confianza. Este es el sistema. Ceder la primogenitura cuando no nos sirve para nada y recibir el plato de lentejas cuando consti-

tuye la seguridad y la prosperidad del país, sin prostituir el régimen, sin renegar de los principios que cada cual sustente, sin traicionar ningún ideal, porque todo esto les será necesario a los adversarios de los Gobiernos para cuando gobiernen los suyos con el ánimo dispuesto a hacerlo mejor que su antecesor.

## Información del País Vasco

### Continúa el hallazgo de bombas, armas y explosivos

**En San Salvador del Valle han sido encontradas 208 bombas y 43 en Somorrostro. El alcalde y 14 concejales de Bermeo, procesados.-Ha sido autorizada la reapertura de Tolosa.-Un depósito de municiones y de armas en la calle de San Blas.-El Ayuntamiento de San Sebastián deseoso de resolver el pleito del Kursaal.-Hallazgo de armas abandonadas en Eibar y Vergara.-Siete conductores de camiones denunciados por meter ruido.**

### Guipúzcoa

San Sebastián 10 (22.00)

**LA CREACION DE ESCUELAS**  
El señor Paternina ha recibido un telegrama del ministro de Instrucción Pública, señor Villalobos cuyo texto es como sigue:  
"En 'Gaceta' de ayer se publicó reacción definitiva escuelas.—Abrazos."

**FELICITANDO AL SEÑOR PATERNINA**  
Esta mañana visitaron al alcalde para darle las gracias por el éxito de sus gestiones en Madrid y felicitarle por su actuación, una comisión de la Escuela de Comercio y otra del Gremio de Tejidos.

**EL ASUNTO DEL KURSAAL**  
Presidió el señor Paternina una reunión de la Comisión de ensanches en la que, aparte de otros asuntos de interés, se trató del referente al pleito del Kursaal.

Este pleito es de gran importancia, y este Ayuntamiento quiere resolverlo.  
Probablemente se llevará ya un informe y un acuerdo a la próxima sesión del Ayuntamiento.

Este acuerdo está orientado en el mismo sentido que lo orientó el Ayuntamiento anterior, que después de adoptar una postura, la rectificó a última hora.

Esta rectificación era de transacción y es ahora a lo que se tiende, a que haya una transacción y quede terminado este importante asunto.

**NO HAY QUE METER RUIDO**  
Por agentes municipales se ha denunciado a siete conductores de camiones por haber producido ruidos con sus vehículos, contraviniendo las ordenanzas municipales. A todos ellos se le impondrá la correspondiente sanción.

También ha sido denunciado un borracho por escandalizar en la vía pública.

**APERTURA DE UN CIRCULO REPUBLICANO**  
El gobernador ha autorizado la apertura del Círculo de Unión Republicana de Azpeitia.

**HALLAZGO DE ARMAS**  
Según nos ha comunicado el señor Muga, entre Vergara y Eibar se han encontrado 6 revólveres y tres pistolas, armas que estaban abandonadas y han sido recogidas para su destrucción.

**CAMPEONATO DE DECATHON**  
En Tolosa tuvo lugar hoy la primera prueba del campeonato peninsular atlético de decathlon.

El resultado fué el siguiente:  
Primero.—Marifé, gallego, que obtuvo 3.056'73 puntos.  
Segundo.—Sánchez Arana, guipuzcoano, con 3.038,50.  
Tercero.—Ignazán, guipuzcoano, con 2.947.  
Cuarto.—Llanos, guipuzcoano, con 2.741'095

### Quinto.—Pérez Ermida, gallego, con puntos 2.225'64.

Sexto.—González guipuzcoano con 1.794'97

**REAPERTURA DE CENTROS NACIONALISTAS**  
El gobernador dijo a los periodistas que había ordenado la reapertura de los locales de Tolosa.

Añadió que en Eibar había sido detenido Plácido Iñurategui, que es uno de los principales revoltosos que, desde la Escuela de Armería, agredieron a las tropas.

Dió también cuenta de que había cubier-

to tres vacantes existentes en el Ayuntamiento de San Sebastián, habiendo sido designados tres radicales para ocupar dichos puestos.

**HALLAZGO DE ARMAS Y MUNICIONES**  
El teniente de carabineros señor Dominguez, con un cabo y alguna fuerza, practicó un registro en la calle de San Blas, hallando un depósito de municiones y armas.

Estas mismas fuerzas son las que el día pasado descubrieron un depósito de bombas en el Antiguo.

**DOS VICTIMAS DE LA REVOLUCION**  
De Oñate romanicaban dando cuenta de que en Asturias resultaron muertos dos soldados de aquella villa que formaban parte del regimiento de Infantería que fué de Pamplona para someter a los revoltosos.

Dichos soldados se llamaban Francisco Huarte y Pío Elorza.

**EL AYUNTAMIENTO DE TOLOSA**  
El gobernador dijo que había resuelto cubrir los puestos vacantes de nacionalistas y republicanos del Ayuntamiento de Tolosa con nueve republicanos.

Una vez hecha la designación, desaparece la mayoría tradicionalista en dicho Ayuntamiento.

**DEPORTE VASCO**  
En el Frontón Moderno jugaron esta tarde Eizaguirre y Lesaca contra Aranzadi y Golechea, ganando la primera pareja, que llegó a los 50 tantos cuando sus contrincantes contaban 44.

**ADHESION Y FELICITACION**  
El alcalde de Gucho comunica que el Ayuntamiento de aquella localidad ha acordado adherirse al homenaje que se tributará mañana al gobernador.

El Ayuntamiento de Murelaga ha enviado un oficio de felicitación.

**LA SUSCRIPCION PRO FUERZA**  
En el Banco de España han ingresado hoy 2.565'75 pesetas para la suscripción en favor de la fuerza pública.

**BOMBAS Y EXPLOSIVOS**  
El señor Velarde dijo que, según le habían comunicado, en San Salvador del Valle la Guardia civil había encontrado 208 bombas y 43 de ellas cargadas. Creó—dijo—que estas bombas son de una perfección extraordinaria y de gran potencia. Tengo motivos para decir que el día ha sido fructífero en la recogida de armas y documentos de interés. Continuará activamente la recogida de armas, a fin de que el desarme llegue a ser un hecho.

En el monte llamado La Olla, la Guardia civil encontró escondidos entre unas argomas, 55 cartuchos de dinamita, seis botes de conservas con dinamita y mecha, 18 detonadores y un metro de mecha.

**EL SEÑOR BARRERA, A MADRID**  
Esta mañana se entrevistaron con el alcalde, señor Barrera, después de regresar de los funerales celebrados en la Iglesia de Santiago en sufragio de las víctimas de la revuelta, los señores Bastida y Camiña, que forman parte del Comité de enaces ferroviarios.

Como resultado de esta entrevista, el señor Barrera se trasladará a Madrid para ultimar algunos detalles.

**VISTA DE UNA CAUSA**  
Ayer tarde se celebró en la Audiencia la vista de la causa seguida contra el secretario del Ayuntamiento de Echeverría, don Emilio Gabillondo, por supuesta infidelidad en la custodia de documentos.

La defensa estuvo encomendada al letrado señor Ibarzallartu, quien sostuvo la inculpatibilidad de su defendido, y el Tribunal dictó sentencia conforme a lo sostenido por la defensa.

**LA COMISION DEL PARO OBRERO**  
Celebró una reunión la Comisión del Paro Obrero.

Después de aprobada el acta de la sesión

### Trabajos

de mecanografía y multicopista  
Mercaderes 16, primero - Pamplona

de mecánicas y de carpintería  
Calle de la Cruz, 10 - Pamplona

de mecanografía y multicopista  
Calle de la Cruz, 10 - Pamplona

de mecanografía y multicopista  
Calle de la Cruz, 10 - Pamplona

de mecanografía y multicopista  
Calle de la Cruz, 10 - Pamplona

de mecanografía y multicopista  
Calle de la Cruz, 10 - Pamplona

de mecanografía y multicopista  
Calle de la Cruz, 10 - Pamplona

de mecanografía y multicopista  
Calle de la Cruz, 10 - Pamplona

de mecanografía y multicopista  
Calle de la Cruz, 10 - Pamplona

de mecanografía y multicopista  
Calle de la Cruz, 10 - Pamplona

de mecanografía y multicopista  
Calle de la Cruz, 10 - Pamplona

de mecanografía y multicopista  
Calle de la Cruz, 10 - Pamplona

de mecanografía y multicopista  
Calle de la Cruz, 10 - Pamplona

de mecanografía y multicopista  
Calle de la Cruz, 10 - Pamplona

de mecanografía y multicopista  
Calle de la Cruz, 10 - Pamplona

de mecanografía y multicopista  
Calle de la Cruz, 10 - Pamplona

de mecanografía y multicopista  
Calle de la Cruz, 10 - Pamplona

de mecanografía y multicopista  
Calle de la Cruz, 10 - Pamplona

de mecanografía y multicopista  
Calle de la Cruz, 10 - Pamplona

de mecanografía y multicopista  
Calle de la Cruz, 10 - Pamplona

de mecanografía y multicopista  
Calle de la Cruz, 10 - Pamplona

de mecanografía y multicopista  
Calle de la Cruz, 10 - Pamplona

de mecanografía y multicopista  
Calle de la Cruz, 10 - Pamplona

de mecanografía y multicopista  
Calle de la Cruz, 10 - Pamplona

de mecanografía y multicopista  
Calle de la Cruz, 10 - Pamplona

de mecanografía y multicopista  
Calle de la Cruz, 10 - Pamplona

de mecanografía y multicopista  
Calle de la Cruz, 10 - Pamplona

de mecanografía y multicopista  
Calle de la Cruz, 10 - Pamplona

de mecanografía y multicopista  
Calle de la Cruz, 10 - Pamplona

del día 22, se tomaron, entre otros, los siguientes acuerdos. Elevar al ministerio de Trabajo una relación detallada del número de parados, y las actividades a que corresponden en Vizcaya.

Quedar enterada de la comunicación facilitada por la oficina de colocación a cargo del Ayuntamiento.

Proseguir las gestiones con el Ayuntamiento y la Diputación para el término de la construcción del edificio destinado a Gobierno civil, Audiencia y oficinas del Estado.

**EL JUZGADO MILITAR**  
Ante el juez militar han prestado declaración Jerónimo González Riego, acusado de haber hecho fuego contra la mujer de la guardia civil durante los días de huelga.

Mariano A. Martínez, Manuel Tarazona, Nicolás Atienza y Zacarías Erosa Aranzadi, acusados de agresión a la fuerza pública.

También prestaron declaración Adolfo Usabiaga y Miguel Arranz.

Comparecieron, así mismo, Emilio Zamora y José Araceta, a quienes se atribuye haber tomado parte en el tiro contra la guardia civil en Portugalete, en el que resultó muerto el suboficial señor Huici.

**DETENCIONES**  
Han sido detenidos tres individuos como supuestos participantes en el movimiento revolucionario.

También fueron detenidos: Víctor Fernández, por reparto de hojas clandestinas, y Ramón Aguirre, que se hallaba en el monte de una escopeta sin licencia alegó que estaba cazando.

**MAS HALLAZGOS DE BOMBAS Y ARMAS**  
En la Comandancia militar manifestaron a los periodistas que en una huerta de Somorrostro fueron halladas por los agentes de Vigilancia 43 bombas cilíndricas.

En San Julián de Musques, los milicianos encontraron una pistola y una porta de guerra.

También han sido recogidas por la fuerza pública dos escopetas, una canana de cartuchos, 40 cartuchos cargados con postas, varios vacíos, dos bombas cilíndricas con mecha, dos detonadores y un machete.

En la calle de la Concepción, en Bilbao, los guardias de Asalto recogieron una pistola y municiones.

En Santurce, la fuerza pública encontró dos bombas.

También han sido recogidos algunos folletos de carácter revolucionario.

**EN FAVOR DE LA FUERZA**  
La suscripción abierta en favor de la fuerza pública asciende en el Banco de Vizcaya a 302.547,99.

En la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana, asciende lo recaudado a 17.506,50.

En los Bancos de Bilbao y del Comercio se recibieron ayer 81 pesetas más.

Si se encuentra usted débil... no dude. El poderoso reconstituyente VINO OÑA le devolverá las fuerzas.

**FUNERALES POR LAS VICTIMAS**  
Esta mañana se celebraron en la Iglesia de Santiago solenns funerales en sufragio de las víctimas del pasado movimiento revolucionario.

El templo estuvo concurridísimo, existiendo las autoridades, entre las que se hallaban el señor Ortiz de Zárate.

**COMPARECEN LOS EDILES**  
Ante el juez de primera instancia comparecieron los primeros de los treinta y tantos concejales del Ayuntamiento de Bilbao multados con 125 pesetas.

Fueron requeridos para que, en el término de cinco días hagan entrega del importe de sus multas; de lo contrario, se procederá a embargo.

Algunos de ellos respondieron que tienen interpuesto el correspondiente recurso, de acuerdo a lo que dispone el articulo de la Ley municipal.

**CONCEJALES TRASLADADOS**  
El señor Ossorio interesó de la autoridad militar que los concejales de Basuri (don Pedro Crespo y don Bartolomé Oreigui, que se hallan sujetos a sumario, fuesen trasladados del vapor "Altuna-Mendi" a la cárcel de Leztrina.

La autoridad militar accedió al requerimiento del señor Ossorio.

**DESPRENDIMIENTO DE TIERRAS**  
En Lauquintz se produjo un desprendimiento de tierras en una cantera, alcanzando a Marcos Unibaso, de 17 años, natural de aquella localidad, el cual recibió fuertes contusiones, ingresando en el Hospital.

**UNA NIÑA ATROPELLADA**  
En Ermua, un automóvil atropelló a la niña Antonia Churrucá, ocasionándole lesiones de pronóstico reservado.

**CONTINUAN LOS PROCESOS**  
Esta mañana, el juez especial señor Ossorio dictó auto le procesamiento contra el alcalde de Bermeo y 14 concejales del mismo Ayuntamiento.

# Fábrica de Impermeables "EL BUFALO"

(Primera en España)

Ofrece durante el mes actual la venta más extraordinaria del año para dar salida al excesivo stock de mercancía que produce sus grandes talleres

No vacile, desde HOY visite

## Impermeables 'El Búfalo'

Para lo cual ha reducido los precios para esta gran venta en forma increíble

Gabardinas, gabanes paño, trincheras, cueros, etc.

Boulevard, número 1 y Avenida Libertad, 28  
SAN SEBASTIAN

# General Moriones, 6 Pamplona